



Având în vedere contextul situației epidemiologice internaționale/naționale, determinată de răspândirea coronavirusului SARS-CoV-2, și a Legii nr. 55 din 15.05.2020 privind unele măsuri pentru prevenirea și combaterea pandemiei de COVID-19, coroborată cu prevederile art. 287 alin. 2 lit. j din Legea nr.1/2011, justificând-se astfel convocarea și desfășurarea ședinței ordinare a Senatului Universității prin excepție de la dispozițiile art. 25 alin.1 teza I din Regulamentul de organizare și funcționare a Senatului Universității, prin mijloace de comunicare on-line.

I. Senatul a discutat și a aprobat acordurile date de Președintele Senatului cu privire la:

I.1 Calendarul alegerilor pentru completarea membrilor în Consiliul departamentului de Inginerie civilă din cadrul Facultății de Construcții. Anexa 1

I.2 Cazarea în continuare, pe perioada stării de alertă, dar nu mai târziu de 15.07.2020, în căminul 16 (16 camere) a personalului medical, prioritate având cadrele didactice ale universității.

I.3 Prelungirea perioadei de înscrieri la concursul de admitere sesiunea iulie 2020, pentru ciclurile de licență și masterat, până la data de 18 iulie 2020 ora 13:00. Anexa 2.1, Anexa 2.2

I.4 Contractele de studii universitare pentru studenții înmatriculați în anul universitar 2020-2021 și contractele de studii anuale pentru studenții din anii superiori. Anexa 3.1, Anexa 3.2, Anexa 3.3, Anexa 3.4, Anexa 3.5, Anexa 3.6, Anexa 3.7, Anexa 3.8, Anexa 3.9, Anexa 3.10, Anexa 3.11, Anexa 3.12, Anexa 3.13

II. Senatul a discutat și aprobat hotărârile Consiliului de Administrație, cu privire la:

II.1 Înființarea în cadrul Școlii doctorale interdisciplinare a Universității, a domeniului de doctorat *Ingineria Autovehiculelor*.

II.2 Solicitarea Școlii doctorale interdisciplinare de afiliere la SDI, privind noul domeniu de doctorat *Ingineria Autovehiculelor*, a următorilor conducători de doctorat abilitați în domeniul specificat:

- Conf. dr. ing. Duguleană Mihai – titular UniTBv – Facultatea de Inginerie mecanică, domeniul de doctorat *Ingineria Autovehiculelor*;
- Conf. dr. ing. Gîrbacia Florin – titular UniTBv – Facultatea de Inginerie mecanică, domeniul de doctorat *Ingineria Autovehiculelor*;
- Prof. dr. ing. Șoica Adrian – titular UniTBv – Facultatea de Inginerie mecanică, domeniul de doctorat *Ingineria Autovehiculelor*.

II.3 Înființarea în cadrul Școlii doctorale interdisciplinare a Universității, a domeniului de doctorat *Ingineria Mediului*.

II.4 Solicitarea Școlii doctorale interdisciplinare de afiliere la SDI, privind noul domeniu de doctorat *Ingineria Mediului*, a următorilor conducători de doctorat abilitați în domeniul specificat:

- Prof. dr. Andronic Luminița Camelia – titular UniTBv – Facultatea de Design de produs și mediu, domeniul de doctorat *Ingineria Mediului*;
- Prof. dr. Eneșca Ioan Alexandru – titular UniTBv – Facultatea de Design de produs și mediu, domeniul de doctorat *Ingineria Mediului*;
- Prof. dr. Isac Luminița Anișoara – titular UniTBv – Facultatea de Design de produs și mediu, domeniul de doctorat *Ingineria Mediului*.

II.4 Retragerea afilierii din cadrul Școlii doctorale interdisciplinare, la propunerea CSUD, pentru următorii conducători de doctorat fără doctoranzi în stagiou:





- Prof. dr. ing. Csatlós Carol – Facultatea de Alimentație și turism – domeniul de doctorat Inginerie mecanică;
- Prof. dr. ing. Popescu Simion – Facultatea de Alimentație și turism – domeniul de doctorat Inginerie mecanică;
- Prof. dr. Orman Gabriel – Facultatea de Matematică și informatică – domeniul de doctorat Matematică.

II.5 Solicitări ale Școlii doctorale interdisciplinare privind extinderea perioadelor de întrerupere a studiilor universitare de doctorat, de prelungire a studiilor universitare de doctorat, de acordare a perioadei de grație, scutiri de taxă pentru anul universitar 2019-2020 pentru studenții doctoranzi ce au făcut solicitări în acest sens.

II.6 Prelungirea calității de titular până la sfârșitul anului universitar 2020-2021, pentru următoarele cadre didactice:

- Prof. dr. ing. Ispas Nicolae – Facultatea de Inginerie mecanică;
- Prof. dr. ing. Calefariu Gavrilă – Facultatea de Inginerie tehnologică și management industrial;
- Șef lucrări dr. ing. Machedon Pisu Elena – Facultatea de Știința și ingineria materialelor.

II.7 Solicitarea din partea Direcției General Administrative cu privire la alimentele ce au termen de expirare în perioada imediat următoare, urmând ca acestea să fie consumate de către personalul care lucrează în această perioadă, respectându-se perioada de valabilitate. Valoarea acestor alimente este de 1233,82 lei.

II.8 Solicitarea Asociației Studenților din Facultatea de Silvicultură și exploatarea forestiere, afiliată la International Forestry Students Association (IFSA), privind acordarea în comodat pentru o perioadă de 2 ani, a sălii SP10 din corpul S.

II.9 Cazarea în continuare a personalului medical, prioritate având cadrele didactice ale universității, în căminul 16 (16 camere) a personalului medical, până la data de 01.08.2020.

II.10 Senatul nu a aprobat solicitarea unui absolvent al programului de studii Psihologie din cadrul Facultății de Psihologie și științele educației, forma de învățământ la distanță, de a susține examenul de licență, sesiunea iulie 2020, la Universitatea Dimitrie Cantemir din Târgu Mureș.

III. Senatul a discutat și aprobat propunerile Consiliului de Administrație, cu privire la:

III.1 Modificări ale *Metodologiei privind menținerea calității de titular în învățământul universitar sau în cercetare după împlinirea vârstei de pensionare.*

III.2 *Regulamentul de acordare a gradației de merit pentru personalul didactic-auxiliar și de cercetare, competiția 2020.*

III.3 Validarea concursurilor pentru ocuparea posturilor de cercetare vacante pe perioadă nedeterminată – sem. II, anul universitar 2019-2020:

- Dr. ing. Coșniță Mihaela Codruța – post CSII, poz. 86 la Departamentul Design de produs, mecatronică și mediu, Facultatea Design de produs și mediu;
- Dr. ing. Pop Mihai Alin – post CSII, poz. 19 la Departamentul Știința Materialelor, Facultatea de Știința și ingineria materialelor.

III.4 Modificări ale *Metodologiei privind ocuparea posturilor didactice și de cercetare.*

IV.1 Senatul a aprobat modificările aduse *Regulamentului privind activitatea profesională a studenților.*

IV.2 Senatul a validat alegerile pentru completarea membrilor în Consiliul departamentului de Inginerie civilă din cadrul Facultății de Construcții.





IV.3 Senatul a validat alegerile la nivelul Comisiei juridice a senatului pentru funcţiile de preşedinte şi secretar ale acesteia:

- *Comisia juridică:*

- Lector dr. Constantin Ioan Gliga – preşedinte;
- Student Dumitru Dorobanţu – secretar.

IV.4 Senatul a validat componenţa Comisiei pentru pregătirea lucrărilor Senatului Universitar:

- Prof. dr. Camelia Lucia Drăghici, preşedinta Comisiei de asigurare a calităţii şi relaţii internaţionale;
- Conf. dr. ing. Maria Magdalena Vasilescu, preşedinta Comisiei privind drepturile şi obligaţiile studenţilor;
- Lector dr. Constantin Ioan Gliga, preşedintele Comisiei juridice;
- Octavian Ionaşcu - student la Facultatea de Design de produs şi mediu.

IV.5 Senatul a aprobat modificările aduse *Regulamentului privind acordarea de burse şi alte forme de sprijin material.*

IV.6 Senatul a aprobat completarea poziţiei 3 al Anexei 8 din HS nr. 5/17.06.2020 cu coordonatorul programului de studii Căi ferate, drumuri şi poduri din cadrul Facultăţii de Construcţii. Anexa 4

IV.7 Senatului i-au fost prezentate Rapoartele nr. 52, 53, 54, 55, 56 din 15.06.2020 ale Comisiei de etică şi deontologie profesională universitară.

Prof. dr. ing. Mircea Horia ȚIEREAN,
Preşedintele Senatului Universităţii Transilvania din Braşov



**Calendarul alegerilor pentru completarea membrilor în Consiliul departamentului – Inginerie civilă –
Facultatea de Construcții**

Activitate	23.06. 2020	29.06. 2020	30.06. 2020	01.07. 2020	02.07. 2020	06 - 31.07. 2020
Demararea procesului de alegeri pentru completarea membrilor în Consiliul departamentului						
Desfășurarea alegerilor						
Depunerea contestațiilor: 8:00-12:00						
Răspuns contestații: 8:00-12:00						
Validarea rezultatelor alegerilor de către Senatul Universitar						

Prof. dr. ing. Mircea Horia Țierean,
Președintele Senatului Universității Transilvania din Brașov



CALENDARUL ADMITERII LA STUDII UNIVERSITARE (valabil pentru toate facultățile, cu excepția Facultății de MEDICINĂ)

pentru toate formele de învățământ de **LICENȚĂ** (cu frecvență - IF, cu frecvență redusă - IFR, la distanță - ID),
respectiv **MASTERAT** (cu frecvență - IF, cu frecvență redusă - IFR). **Sesiunea iulie 2020**

Nr.crt.	Faza	Data/Perioada	Activități desfășurate
1.	Înscrieri	8-18 iulie 2020	Înscrieri la toate facultățile -> on-line pentru toți candidații.
2.		8-18 iulie 2020	Înscrieri licență candidați olimpici -> on-line.
3.		18 iulie 2020	Afișare liste cu candidații olimpici
4.	Probe de concurs	16-19 iulie 2020	Desfășurarea probelor practice la licență la Facultatea de Muzică, desfășurarea probei eliminatorii la programele de licență din domeniul Științele Educației, la Facultatea de Psihologie și Științele Educației, respectiv a probelor la masterat la toate facultățile (datele exacte pentru fiecare probă vor fi afișate pe pagina web a admiterii)
5.	FAZA I	20 iulie 2020	Afișarea listelor cu candidații admiși (Liste faza I)
6.		21-23 iulie 2020	Confirmare loc. Depunerea actelor de studii în original, pentru candidații admiși pe locurile fără taxă. Plata primei tranșe a taxei de școlarizare pentru candidații admiși pe locurile cu taxă - prin OP sau la casierii și trimiterea dovezii plății către comisia de admitere pe facultate, conform contractului de admitere.
7.	FAZA a II-a	24 iulie 2020 ¹	Afișarea listelor în urma redistribuirii (Liste faza a II-a)
8.		27 iulie - 29 iulie 2020	Confirmare loc. Candidații din listele de așteptare trebuie să depună cerere dacă vor să fie luați în considerare la rularea listelor din FAZA FINALĂ.
9.	FAZA FINALĂ	29 iulie 2020 ¹	Afișarea listelor FINALE de admitere pentru sesiunea iulie 2020 (Liste finale iulie). Toți candidații din listele de așteptare vor fi declarați RESPINȘI.
10.		30-31 iulie 2020	Confirmare loc
11.		3 septembrie 2020	Comunicarea locurilor rămase disponibile pentru sesiunea septembrie 2020

Prof. dr. ing. Mircea Horia Țierean,
Președintele Senatului Universității Transilvania din Brașov



¹ Pentru perioada de depunere a actelor în vederea confirmării locurilor, respectiv plata primei tranșe a taxei de școlarizare, vă rugăm să consultați cu atenție contractul de admitere.

CALENDARUL ADMITERII LA STUDII UNIVERSITARE – FACULTATEA DE MEDICINĂ
 pentru forma de învățământ de **LICENȚĂ** (cu frecvență – IF), **Sesiunea Iulie 2020**

Nr. crt.	Faza	Data/Perioada	Activități desfășurate
1.	Înscrieri	8– 18 iulie 2020	Toți candidații --> on-line
2.		8–18 iulie 2020	Înscrieri licență candidați olimpici – on-line
3.		18 iulie 2020	Afișare liste cu candidații olimpici admiși
4.	Probe de concurs	26 iulie 2020	Desfășurarea probei scrise Program de studii Medicină
		27 iulie 2020	Desfășurarea probei scrise Programele de studii Asistență medicală generală, Balneofiziokinetoterapie și recuperare, Laborator clinic
5.	FAZA I	27 iulie 2020	Afișarea listelor cu candidații admiși (Liste faza I) Program de studii Medicină,
6.		28 iulie 2020	Afișarea listelor cu candidații admiși (Liste faza I) Programele de studii Asistență medicală generală, Balneofiziokinetoterapie și recuperare, Laborator clinic
6.		29 -30 iulie 2020 – orele 9-15	Confirmare loc. Depunerea actelor de studii în original, pentru candidații admiși pe locurile fără taxă. Plata primei tranșe a taxei de școlarizare pentru candidații admiși pe locurile cu taxă - prin OP sau la casierii și trimiterea dovezii plății către comisia de admitere pe facultate, conform contractului de admitere.
7.	FAZA a II-a	30 iulie 2020¹	Afișarea listelor în urma redistribuirii (Liste faza a II-a) Programele de studii Medicină, Asistență medicală generală, Balneofiziokinetoterapie și recuperare, Laborator clinic
8.		31 iulie 2020 – orele 9-13 1 august 2020 – orele 9-13	Confirmare loc Faza a II-a Candidații din listele de așteptare trebuie să depună cerere dacă vor să fie luați în considerare la rularea listelor din FAZA FINALĂ.
9.	FAZA FINALĂ	1 august 2020¹	Afișarea listelor finale Programele de studii Medicină, Asistență medicală generală, Balneofiziokinetoterapie și recuperare, Laborator clinic Toți candidații din listele de așteptare vor fi declarați RESPINȘI.
10.		3 - 4 august orele 9-13	Confirmare loc
11.		3 septembrie 2020	Comunicarea locurilor rămase disponibile pentru sesiunea septembrie 2020

Prof. dr. ing. Mircea Horia Țierean,
 Președintele Senatului Universității Transilvania din Brașov



¹ Pentru perioada de depunere a actelor în vederea confirmării locurilor, respectiv plata primei tranșe a taxei de școlarizare, vă rugăm să consultați cu atenție contractul de admitere.

Universitatea TRANSILVANIA din Braşov
Operator de date cu caracter personal

CONTRACT DE STUDII UNIVERSITARE

pentru cetăţenii români cu domiciliul în România şi cetăţenii din state membre ale UE sau SEE

- ciclul de studii: licenţă şi master -

Nr..... din.....

În temeiul Legii educaţiei naţionale nr.1/2011, OUG nr.133/2000, OMECTS nr.3666/2012 şi art.1166 Cod civil, preluând principiile stipulate prin OMEC nr.4363/1999, se încheie prezentul contract între:

1 Universitatea TRANSILVANIA din Braşov , cu sediul în Braşov, Bd. Eroilor, nr.29, CUI 4317754 reprezentată prin prof. dr. ing. Ioan Vasile ABRUDAN, având funcţia de Rector, denumită în continuare UNIVERSITATEA şi

2., în calitate de student(ă) la Universitatea Transilvania din Braşov, ciclul de studii universitare: licenţă masterat , înscris în procedura de admitere prin adresa de e-mail, forma de învăţământ: zi FR ID , născut(ă) la data de, în localitatea fiul(fiica) lui şi al, domiciliat(ă) în localitatea str. nr....., bl....., sc....., ap....., judeţul/sector, CNP....., legitimat cu C.I. seria nr. eliberat de la data de, denumit în continuare STUDENTUL.

OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. Prezentul contract are ca obiect reglementarea raporturilor dintre UNIVERSITATE şi STUDENT, cu precizarea drepturilor şi obligaţiilor părţilor semnatare în concordanţă cu legislaţia, cu ordinele ministerului de resort, cu prevederile Cartei Universităţii, precum şi cu hotărârile Senatului UNIVERSITĂŢII şi ale Consiliului de Administraţie al UNIVERSITĂŢII, respectiv ale Consiliului Facultăţii unde se desfăşoară programul/programele de studii precum şi ale regulamentelor în vigoare.

DURATA CONTRACTULUI

Art. 2. Prezentul contract se încheie pe întreaga perioadă de şcolarizare a STUDENTULUI; efectele juridice ale contractului se produc din momentul înmatriculării STUDENTULUI în anul universitar 2020/2021 conform contractului/contractelor anuale de studii încheiate la nivelul facultăţilor în cadrul cărora se desfăşoară programul de studii şi până la data finalizării studiilor. STUDENTUL care nu finalizează programul de studii în durata normală a programului/programelor de studii, va fi supus regimului juridic determinat de reglementările interne ale UNIVERSITĂŢII, inclusiv sub aspectul taxelor de şcolarizare. Prezentul contract încetează să producă efecte anterior absolvirii studiilor în condiţiile încetării contractelor anuale de studii, anexe la prezentul contract.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

Art. 3. Drepturile și obligațiile părților contractante decurg din legislația în vigoare, inclusiv ordinele ministerului de resort, din Carta Universității, precum și din hotărârile Senatului Universității, ale Consiliului de Administrație, precum și din prevederile cuprinse în Regulamentele emise de Universitate.

Art. 4. Drepturile și obligațiile UNIVERSITĂȚII:

A. UNIVERSITATEA are următoarele drepturi:

a) stabilește cu privire la studii condițiile de înmatriculare, școlarizare, mobilitate, suspendare, întrerupere, exmatriculare;

b) Rectorul Universității împuternicește pe decanul facultății în cadrul căruia rulează programul de studii conform contractului anual de studii pentru a supraveghea și a urmări modul în care STUDENTUL își respectă toate îndatoririle ce-i revin potrivit planului de învățământ și programelor universitare, în scopul unei temeinice pregătiri profesionale, precum și modul în care STUDENTUL își respectă obligațiile contractuale asumate și prin prezentul contract;

c) stabilește cuantumul taxelor anuale de studii, la propunerile facultăților, defalcarea acestora pe tranșe, modalitatea de actualizare a tranșelor restante, precum și consecințele neachitării taxelor la termenele stabilite;

d) stabilește criteriile de ierarhizare anuală a studenților pe locurile bugetate în conformitate cu prevederile legale și hotărârile structurilor de conducere ale universității;

e) repartizează anual/semestrial după caz, studenții pe locurile bugetate, respectiv pe locurile cu taxă, potrivit criteriilor aprobate de Senatul universitar.

B. UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRASOV are următoarele obligații:

a) de a asigura condițiile materiale și logistice pentru derularea activităților didactice conform planurilor de învățământ;

b) de a asigura STUDENTULUI: cazare în limita locurilor disponibile, cu respectarea prevederilor din Regulamentul privind organizarea și funcționarea căminelor studentești; asistență medicală prin Dispensarul studentesc; locuri în tabere de odihnă, burse și ajutoare sociale conform criteriilor regulamentare, în limita fondurilor disponibile, precum și alte facilități oferite de legislația în vigoare și în acord cu deciziile instituției conform autonomiei universitare;

c) de a asigura STUDENTULUI burse de studiu și stagii de practică în străinătate, în limita locurilor disponibile, ocupate prin concurs, cu respectarea condițiilor impuse prin contract, de comun acord cu partenerii străini;

d) de a stabili și aplica sistemul de evaluare a cunoștințelor, condițiile necesare de promovare și de întrerupere medicală sau din alte motive a studiilor;

e) de a pune la dispoziția STUDENTULUI rezultatele la evaluările semestriale și situația sa școlară și prin intermediul secțiunii proprii, disponibile pe pagina web a Universității - Intranet, accesul făcându-se pe baza unui nume de utilizator și a unei parole acordate la momentul înmatriculării. Neaccesarea acestui cont și, implicit, a informației pusă la dispoziție astfel, de către student nu se poate imputa UNIVERSITĂȚII:

Art. 5. Drepturile și obligațiile STUDENTULUI.

A. Drepturile STUDENTULUI:

a) STUDENTUL are dreptul să utilizeze baza materială și logistică având acces la toate serviciile legate de procesul de învățământ sau de activitatea sportivă, culturală, socială, de orientare profesională și antreprenariat respectiv consiliere în carieră;

b) STUDENTUL are dreptul să solicite UNIVERSITĂȚII, în condițiile prevăzute în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților, întreruperea studiilor din motive întemeiate. Întreruperea studiilor în timpul anului universitar se face în baza aprobării date de Consiliul facultății, conform documentelor justificative prezentate de STUDENT. Întreruperea la cerere a studiilor pentru studentul cu taxă se aprobă numai dacă acesta și-a îndeplinit obligațiile de plată a taxei de școlarizare aferente întregului semestru în care solicită întreruperea.

B. Obligațiile STUDENTULUI sunt:

a) de a achita taxele de școlarizare valabile pentru anul universitar în curs, taxe aprobate de către Senatul Universității, în cazul STUDENTULUI ce are statut de student cu taxă. Achitarea taxei de școlarizare în tranșe este posibilă conform hotărârilor Consiliului facultății în condițiile:

1) pentru facultățile la care Consiliul Facultății stabilește plata taxelor de școlarizare în două tranșe, primul termen de plată este 1 noiembrie al anului universitar în curs, iar cel de-al doilea termen este 1 aprilie al anului universitar în curs;

2) pentru facultățile la care Consiliul Facultății stabilește plata taxelor de școlarizare în trei tranșe, primul termen de plată este 1 noiembrie al anului universitar în curs, cel de-al doilea termen de plată este 15 ianuarie al anului universitar în curs, pentru ca ultimul termen de plată să fie la data de 1 aprilie al anului universitar în curs;

Orice derogare privind modul de plată al taxei de școlarizare este posibilă doar cu acordul conducerii facultății și aprobarea conducerii universității, la solicitarea scrisă a STUDENTULUI. Neplata ratelor din taxa de școlarizare la termenele stabilite și anunțate de Consiliul facultății/Consiliul de Administrație al Universității atrage exmatricularea STUDENTULUI după data scadenței ratelor.

b) de a îndeplini toate sarcinile ce îi revin potrivit planului de învățământ și programelor analitice ale disciplinelor, aferente anului universitar în curs;

c) de a fi prezent la orele didactice în proporțiile stabilite de fiecare titular de disciplină.

d) de a se încadra în reglementările privind evaluarea cunoștințelor, acordarea creditelor transferabile și în cele de certificare a examinărilor;

e) de a cunoaște și respecta normele de disciplină și etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale Universității; de a respecta prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006;

f) de a folosi cu grijă bunurile materiale existente în spațiile de învățământ, cămine, cantine, biblioteci etc. și să le păstreze în bună stare. Contravaloarea prejudiciilor rezultate din degradarea sau distrugerea acestor bunuri se va recupera de la cel care le-a produs, conform procedurilor legale în vigoare și a Regulamentului privind organizarea și funcționarea căminelor studențești;

g) de a achita taxele stabilite de Senatul Universității pentru anul universitar în curs, în baza prevederilor art. 222 din Legea 1/2011, Legea educației naționale.

h) de a folosi în relațiile cu Universitatea și de a consulta contul personal (în scopul cunoașterii situației școlare, a situației achitării taxelor și a debitelor restante, etc.), cont comunicat și deschis pe site-ul

Universității. Astfel, STUDENTUL își asumă răspunderea pentru informarea privind situația școlară și situația achitării taxelor și a debitelor restante. Eventualele neconcordanțe constatate de către STUDENT referitoare la situația școlară vor fi rezolvate de către acesta prin adresarea către secretariatul facultății. Neconcordanțele privind plata taxelor se rezolvă de către STUDENT, direct, adresându-se Direcției Financiară și Contabilitate a UNIVERSITĂȚII.

i) anual, până la sfârșitul lunii septembrie, STUDENTUL are obligația de a se prezenta la secretariatul facultății pentru a semna contractul anual de studii valabil în anul universitar următor, în caz contrar, dată fiind și publicarea ierarhizărilor anuale de către facultăți a studenților în funcție de notele obținute, precum și caracterul public al hotărârilor organelor de conducere ale Universității, se consideră implicit că STUDENTUL acceptă tacit și își însușește toate condițiile privind derularea activităților didactice din anul universitar următor în baza prezentului contract și a situației sale școlare de la facultate. Semnarea contractului anual de studii în anul universitar următor reprezintă temeiul legal pentru ca STUDENTUL să beneficieze de asigurarea de sănătate fără plata contribuției, orice consecință datorată nesemnării contractului pus la dispoziție de către UNIVERSITATE este imputabilă direct STUDENTULUI.

j) la începutul fiecărui an universitar în care planul de învățământ va cuprinde discipline de educație fizică în anul respectiv, STUDENTUL are obligația de a depune la dosarul personal de la facultate o declarație pe proprie răspundere privind capacitatea sa pentru activități sportive, declarația însoțind documentele medicale justificative în acest sens.

Art. 6. Potrivit prevederilor Regulamentului UE nr.2016/679, prin semnarea prezentului contract STUDENTUL își manifestă consimțământul privind furnizarea datelor cu caracter personal și este de acord ca UNIVERSITATEA să prelucreze datele furnizate prin acest contract și din procedura de admitere, în scop de educație și cultură, evidentă studenți și raportări instituționale, conform Anexei privind informarea și consimțământul studentului pentru prelucrarea datelor personale. În acest sens, pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor conform prevederilor legale în vigoare, respectiv pentru a beneficia de reducere transport auto pe raza municipiului Brașov, STUDENTUL este de acord în mod expres cu prelucrarea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat

De asemenea, pentru situația în care STUDENTUL va fi beneficiar al unei mobilități externe, acesta este de acord cu transferul datelor cu caracter personal la instituția de învățământ superior parteneră în cadrul mobilității. Refuzul de a furniza datele cu caracter personal enumerate determină imposibilitatea stabilirii raporturilor juridice specifice cu UNIVERSITATEA și nu este imputabil acesteia.

Potrivit prevederilor legale în vigoare STUDENTUL beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției pentru protecția datelor personale, cu excepția dreptului de a fi uitat/de a se șterge datele personale din evidențele UNIVERSITĂȚII. Pentru exercitarea acestor drepturi, STUDENTUL se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată la conducerea UNIVERSITĂȚII. De asemenea, STUDENTULUI îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

STUDENTUL poartă toată răspunderea pentru corectitudinea datelor furnizate și are obligația de a contacta UNIVERSITATEA în cazul furnizării unor date personale incorecte, pentru a remedia orice eroare sau date de asemenea natură, precum și în cazul oricărei modificări a acestor date personale.

Art. 7. Nerespectarea de către STUDENT a obligațiilor asumate prin prezentul contract atrage după sine atenționarea și aplicarea sancțiunilor/consecințelor prevăzute în regulamentele din Universitate sau, după caz, conform legilor în vigoare și/sau stabilite de organele de conducere ale facultății/Universității și puse în aplicare prin deciziile decanului/rectorului.

Regulamentul privind activitatea profesională a studenților completează și face parte integrantă din prezentul contract. STUDENTULUI îi revine obligația notificării scrise a UNIVERSITĂȚII asupra încetării raporturilor contractuale din proprie inițiativă. În condițiile în care raporturile contractuale dintre STUDENT și UNIVERSITATE încetează, sancțiunea aplicării exmatriculării pentru neplata taxelor operează prioritar.

Art. 8. În situațiile litigioase (conflicte interpersonale, comportament indecent, agresare fizică sau verbală, hărțuire) privind relațiile cu alți studenți sau relațiile dintre student și cadre didactice, atât STUDENTUL, cât și cadrul didactic se pot adresa conducerii facultății sau Consiliului de Administrație al UNIVERSITĂȚII.

Art. 9. Încheierea prezentului contract de studii universitare de către student se face în cadrul procedurii de admitere, conform clauzelor din contractul privind procedura de înscriere și selecție a candidaților la concursul de admitere 2020 și prezentarea lui în original la facultate este obligatorie cel târziu în prima săptămână a anului universitar 2020/2021, în caz contrar STUDENTUL va fi exmatriculat după data de 01.10.2020 având în vedere că STUDENTUL a confirmat contractul de școlarizare în aplicația on-line de admitere, conform procedurii și contractului de admitere.

Prezentul contract conține 5 (cinci) pagini, se încheie în două exemplare, un exemplar din contract se păstrează de către UNIVERSITATE la dosarul personal al STUDENTULUI, iar al doilea de către STUDENT.

RECTOR,

Prof.dr.ing. Ioan Vasile ABRUDAN

STUDENT,

Avizat, COMP. JURIDIC

Jr. Laura MANEA

Universitatea TRANSILVANIA din Braşov
Operator de date cu caracter personal

CONTRACT DE STUDII UNIVERSITARE

pentru românii de pretutindeni

- ciclul de studii: licenţă şi master -

Nr..... din.....

În temeiul Legii educaţiei naţionale nr.1/2011, OUG nr.133/2000, OMECTS nr.3666/2012, OMENCS nr.3922/2016 şi art.1166 Cod civil, preluând principiile stipulate prin OMEC nr.4363/1999, se încheie prezentul contract între:

1 Universitatea TRANSILVANIA din Braşov , cu sediul în Braşov, Bd. Eroilor, nr.29, CUI 4317754 reprezentată prin prof. dr. ing. Ioan Vasile ABRUDAN, având funcţia de Rector, denumită în continuare UNIVERSITATEA şi

2., în calitate de student(ă) la Universitatea Transilvania din Braşov, ciclul de studii universitare: licenţă masterat , forma de învăţământ: zi FR ID , născut(ă) la data de, în localitatea fiul(fiica) lui şi al, domiciliat(ă) în localitatea str. nr....., bl....., sc....., ap....., judeţul/sector, CNP....., legitimat cu C.I. seria nr. eliberat de la data de, denumit în continuare STUDENTUL.

OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. Prezentul contract are ca obiect reglementarea raporturilor dintre UNIVERSITATE şi STUDENT, cu precizarea drepturilor şi obligaţiilor părţilor semnatare în concordanţă cu legislaţia în vigoare, cu ordinele ministerului de resort, cu prevederile Cartei Universităţii, precum şi cu hotărârile Senatului UNIVERSITĂŢII şi ale Consiliului de Administraţie al UNIVERSITĂŢII, respectiv cu hotărârile Consiliului Facultăţii, care reglementează activitatea profesională, ştiinţifică şi extracurriculară a studenţilor.

DURATA CONTRACTULUI

Art. 2. Prezentul contract se încheie pe întreaga perioadă de şcolarizare a STUDENTULUI; efectele juridice ale contractului se produc din momentul înmatriculării STUDENTULUI în anul universitar 2020/2021 conform contractului/contractelor anuale de studii încheiate la nivelul facultăţilor în cadrul cărora se desfăşoară programul de studii şi până la data finalizării studiilor. STUDENTUL care nu finalizează programul de studii în durata normală, va fi supus regimului juridic determinat de reglementările interne ale UNIVERSITĂŢII, inclusiv sub aspectul taxelor de şcolarizare. Prezentul contract încetează să producă efecte anterior absolvirii studiilor în condiţiile încetării contractelor anuale de studii, anexe la prezentul contract.

DREPTURILE ŞI OBLIGAŢIILE PĂRŢILOR CONTRACTANTE

Art. 3. Drepturile şi obligaţiile părţilor contractante decurg din legislaţia în vigoare, inclusiv ordinele ministerului de resort, din Carta Universităţii, precum şi din hotărârile Senatului Universităţii, ale Consiliului de Administraţie, precum şi din prevederile cuprinse în Regulamentele emise de Universitate.

Art. 4. Drepturile și obligațiile UNIVERSITĂȚII:

A. UNIVERSITATEA are următoarele drepturi:

a) stabilește cu privire la studii condițiile de înmatriculare, școlarizare, mobilitate, suspendare, întrerupere, exmatriculare;;

b) Rectorul Universității împuternicește pe decanul facultății pentru a supraveghea și a urmări modul în care STUDENTUL își respectă toate îndatoririle ce-i revin potrivit planului de învățământ și programelor universitare, în scopul unei temeinice pregătiri profesionale, precum și modul în care STUDENTUL își respectă obligațiile contractuale asumate prin prezentul contract;

c) stabilește cuantumul taxelor anuale de studii, la propunerile facultăților, defalcarea acestora pe tranșe, modalitatea de actualizare a tranșelor restante, precum și consecințele neachitării taxelor la termenele stabilite și le aduce la cunoștința STUDENTULUI;

d) stabilește criteriile de ierarhizare anuală a studenților pe locurile bugetate în conformitate cu prevederile legale și hotărârile structurilor de conducere ale universității;

e) repartizează anual/semestrial după caz, studenți pe locurile bugetate, respectiv pe locurile cu taxă, potrivit criteriilor aprobate de Senatul universitar.

B. UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRASOV are următoarele obligații:

a) de a asigura condițiile materiale și logistice pentru derularea activităților didactice conform planurilor de învățământ;

b) de a asigura STUDENTULUI: cazare în limita locurilor disponibile și a subvenției alocate de ministerul de resort, cu respectarea prevederilor din Regulamentul privind organizarea și funcționarea căminelor studentești; asistență medicală prin Dispensarul studentesc; locuri în tabere de odihnă, burse și ajutoare sociale conform criteriilor regulamentare, în limita fondurilor disponibile, precum și alte facilități oferite de legislația în vigoare și în acord cu deciziile instituției conform autonomiei universitare;

c) de a asigura STUDENTULUI burse de studiu și stagii de practică în străinătate, în limita locurilor disponibile, ocupate prin concurs, cu respectarea condițiilor impuse prin contract, de comun acord cu partenerii străini;

d) de a stabili și aplica sistemul de evaluare a cunoștințelor, condițiile necesare de promovare și de întrerupere medicală sau din alte motive a studiilor;

e) de a pune la dispoziția STUDENTULUI rezultatele la evaluările semestriale și situația sa școlară și prin intermediul secțiunii proprii, disponibile pe pagina web a Universității - Intranet, accesul făcându-se pe baza unui nume de utilizator și a unei parole acordate la momentul înmatriculării. Neaccesarea acestui cont și, implicit, a informației pusă la dispoziție astfel, de către student nu se poate imputa UNIVERSITĂȚII:

Art. 5. Drepturile și obligațiile STUDENTULUI.

A. Drepturile STUDENTULUI:

a) STUDENTUL are dreptul să utilizeze baza materială și logistică având acces la toate serviciile legate de procesul de învățământ sau de activitatea sportivă, culturală, socială, de orientare profesională și antreprenariat respectiv consiliere în carieră;

b) STUDENTUL are dreptul să solicite UNIVERSITĂȚII, în condițiile prevăzute în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților, întreruperea medicală. Întreruperea studiilor în timpul anului universitar se face în baza aprobării date de Consiliul facultății, conform documentelor justificative prezentate de STUDENT. Studenții admiși ca bursieri ai statului român, într-unul din ciclurile de studii universitare, care se retrag de la studii sau sunt exmatriculați, se pot reînscris cu taxă de școlarizare în lei, în cuantumul stabilit pentru cetățenii români în conformitate cu regulamentele Universității și prevederile legale în vigoare.

c) STUDENTUL are dreptul la asistență medicală gratuită în caz de urgențe medico-chirurgicale și boli cu potențial endemo-epidemic, în conformitate cu legislația internă în vigoare.

d) STUDENTUL are dreptul la transport în aceleași condiții ca și pentru studenții români, conform prevederilor legale în vigoare.

B. Obligațiile STUDENTULUI sunt:

a) de a achita taxele de școlarizare valabile pentru anul universitar în curs, taxe aprobate de către Senatul Universității, în cazul STUDENTULUI ce are statut de student cu taxă. Achitarea taxei de școlarizare în tranșe este posibilă conform hotărârilor Consiliului facultății în condițiile:

1) pentru facultățile la care Consiliul Facultății stabilește plata taxelor de școlarizare în două tranșe, primul termen de plată este 1 noiembrie al anului universitar în curs, iar cel de-al doilea termen este 1 aprilie al anului universitar în curs;

2) pentru facultățile la care Consiliul Facultății stabilește plata taxelor de școlarizare în trei tranșe, primul termen de plată este 1 noiembrie al anului universitar în curs, cel de-al doilea termen de plată este 15 ianuarie al anului universitar în curs, pentru ca ultimul termen de plată să fie la data de 1 aprilie al anului universitar în curs;

Orice derogare privind modul de plată al taxei de școlarizare este posibilă doar cu acordul conducerii facultății și aprobarea conducerii universității, la solicitarea scrisă a STUDENTULUI. Neplata ratelor din taxa de școlarizare la termenele stabilite și anunțate de Consiliul facultății/Consiliul de Administrație al Universității atrage exmatricularea STUDENTULUI după data scadenței ratelor.

b) de a îndeplini toate sarcinile ce îi revin potrivit planului de învățământ și programelor analitice ale disciplinelor, aferente anului universitar în curs;

c) de a fi prezent la orele didactice în proporțiile stabilite de fiecare titular de disciplină.

d) de a se încadra în reglementările privind evaluarea cunoștințelor, acordarea creditelor transferabile și în cele de certificare a examenilor;

e) de a cunoaște și respecta normele de disciplină și etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale Universității, în caz contrar, odată cu constatarea încălcării și aplicarea sancțiunilor legale și regulamentare, se retrage și finanțarea STUDENTULUI; de a respecta prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006;

f) de a folosi cu grijă bunurile materiale existente în spațiile de învățământ, cămine, cantine, biblioteci etc. și să le păstreze în bună stare. Contravaloarea prejudiciilor rezultate din degradarea sau distrugerea acestor bunuri se va recupera de la cel care le-a produs, conform procedurilor legale în vigoare și a Regulamentului privind organizarea și funcționarea căminelor studențești;

g) de a achita taxele stabilite de Senatul Universității pentru anul universitar în curs, în baza prevederilor art. 222 din Legea 1/2011, Legea educației naționale.

h) de a folosi în relațiile cu Universitatea și de a consulta contul personal (în scopul cunoașterii situației școlare, a situației achitării taxelor și a debitelor restante, etc.), cont comunicat și deschis pe site-ul Universității. Astfel, STUDENTUL își asumă răspunderea pentru informarea privind situația școlară și situația achitării taxelor și a debitelor restante. Eventualele neconcordanțe constatate de către STUDENT referitoare la situația școlară vor fi rezolvate de către acesta prin adresarea către secretariatul facultății. Neconcordanțele privind plata taxelor se rezolvă direct de către STUDENT, acesta adresându-se Direcției Financiară și Contabilitate a UNIVERSITĂȚII.

i) anual, până la sfârșitul lunii septembrie, STUDENTUL are obligația de a se prezenta la secretariatul facultății pentru a semna contractul anual de studii valabil în anul universitar următor, în caz contrar, dată fiind și publicarea ierarhizărilor anuale de către facultăți a studenților în funcție de notele obținute, precum și caracterul public al hotărârilor organelor de conducere ale Universității, se consideră implicit că STUDENTUL acceptă tacit și își însușește toate condițiile privind derularea activităților didactice din anul universitar următor în baza prezentului contract și a situației sale școlare de la facultate.

j) la începutul fiecărui an universitar în care planul de învățământ va cuprinde discipline de educație fizică în anul respectiv, STUDENTUL are obligația de a depune la dosarul personal de la facultate o declarație pe proprie răspundere privind capacitatea sa pentru activități sportive, declarația însoțind documentele medicale justificative în acest sens.

k) de a se prezenta la Inspectoratul General pentru Imigrări din cadrul ministerului de resort în vederea obținerii permisului de ședere în România pe toată durata studiilor; acordul STUDENTULUI privind comunicarea datelor personale de către Universitate către Inspectoratul General pentru Imigrări din cadrul ministerului de resort în scopul verificărilor privind dreptul de ședere nu acoperă obligațiile personale ale STUDENTULUI de a se prezenta autorităților în domeniu;

l) de a anunța UNIVERSITATEA prin depunerea documentelor justificative privind modificarea statutului său civil (stabilirea domiciliului în România față de momentul înmatriculării) în termen de 10 (zece) zile de la intrarea în vigoare a actelor ce atestă aceste modificări stabile, urmând ca aceștia să continue studiile în conformitate cu reglementările legale și interne stabilite pentru cetățenii români cu domiciliul stabil în România, începând cu anul universitar următor.

Art. 6. Potrivit prevederilor Regulamentului UE nr.2016/679, prin semnarea prezentului contract STUDENTUL își manifestă consimțământul privind furnizarea datelor cu caracter personal și este de acord ca UNIVERSITATEA să prelucreze datele furnizate prin acest contract și din procedura de admitere, în scop de educație și cultură, evidentă studenți și raportări instituționale, conform Anexei privind informarea și consimțământul studentului pentru prelucrarea datelor personale. În acest sens, pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor conform prevederilor legale în vigoare, respectiv pentru a beneficia de reducere transport auto pe raza municipiului Brașov, în aceleași condiții ca și studenții români, STUDENTUL este de acord în mod expres cu prelucrarea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat

De asemenea, pentru situația în care STUDENTUL va fi beneficiar al unei mobilități externe, acesta este de acord cu transferul datelor cu caracter personal la instituția de învățământ superior parteneră în cadrul

mobilității. Refuzul de a furniza datele cu caracter personal enumerate determină imposibilitatea stabilirii raporturilor juridice specifice cu/de către UNIVERSITATE(A) și nu este imputabil acesteia.

Potrivit prevederilor legale în vigoare, STUDENTUL beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției. Pentru exercitarea acestor drepturi, STUDENTUL se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată la conducerea UNIVERSITĂȚII. De asemenea, STUDENTULUI îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

STUDENTUL poartă toată răspunderea pentru corectitudinea datelor furnizate și are obligația de a contacta UNIVERSITATEA în cazul furnizării unor date personale incorecte, pentru a remedia orice eroare sau date incorecte.

Art. 7. Nerespectarea de către STUDENT a obligațiilor asumate prin prezentul contract atrage după sine atenționarea și aplicarea sancțiunilor/consecințelor prevăzute în regulamentele din Universitate sau, după caz, conform legilor în vigoare, și/sau stabilite de organele de conducere ale facultății/Universității și puse în aplicare prin deciziile decanului/rectorului.

Regulamentul privind activitatea profesională a studenților completează și face parte integrantă din prezentul contract.

În condițiile în care raporturile contractuale dintre student și universitate încetează, STUDENTUL rămâne în continuare obligat la plata taxelor de studiu aferente procesului de instruire contractat și efectuat, revenindu-i și obligația notificării Universității asupra încetării raporturilor contractuale din proprie inițiativă.

Art. 8. În situațiile litigioase (conflicte interpersonale, comportament indecent, agresare fizică sau verbală, hărțuire) privind relațiile cu alți studenți sau relațiile dintre student și cadre didactice, atât STUDENTUL, cât și cadrul didactic se pot adresa conducerii facultății sau Consiliului de Administrație al UNIVERSITĂȚII.

Art. 9 Încheierea prezentului contract de studii universitare de către student se face în cadrul procedurii de admitere, conform clauzelor din contractul privind procedura de înscriere și selecție a candidaților la concursul de admitere 2020 și prezentarea lui în original la facultate este obligatorie cel târziu în prima săptămână a anului universitar 2020/2021, în caz contrar STUDENTUL va fi exmatriculat după data de 01.10.2020 având în vedere că STUDENTUL a confirmat contractul de școlarizare în aplicația on-line de admitere, conform procedurii și contractului de admitere.

Prezentul contract conține 5 (cinci) pagini, se încheie în două exemplare, un exemplar din contract se păstrează de către UNIVERSITATE la dosarul personal al STUDENTULUI, iar al doilea de către STUDENT.

RECTOR,
Prof.dr.ing. Ioan Vasile ABRUDAN

STUDENT,

Avizat, COMP. JURIDIC
Jr. Laura MANEA

TRANSILVANIA UNIVERSITY OF BRAȘOV
 Operator of personal data
 FACULTY

UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRAȘOV
 Operator de date cu caracter personal
 FACULTATEA

CONTRACT OF SCHOOLING

CONTRACT DE STUDII UNIVERSITARE

of the citizens who study at their own expense, in
 Romania,
 with tuition fee, in foreign currency,
 from States that are not members of the EU or EEA

al cetățenilor din state care nu sunt membre al UE sau
 SEE

No..... from

Nr..... din

Pursuant to the National Education Law no.1/2011,
 OG no.22/2009, approved with amendments by
 the Law no.1 / 2010, OMECTS no.3666/2012 and
 art.1166 Civil Code, assuming the principles
 stipulated by OMENCS no.3473/2017 with
 subsequent changes (OMEN no.4151/2020) , this
 contract is concluded between

În temeiul Legii educației naționale nr.1/2011, OG
 nr.22/2009 aprobată cu modificări prin Legea
 nr.1/2010, OMECTS nr.3666/2012 și art.1166 Cod civil,
 având în vedere prevederile OMEN nr.3473/2017 cu
 modificările ulterioare (OMEN nr.4151/2020), se
 încheie prezentul contract între

Concluded between:

Încheiat între:

1. **TRANSILVANIA** University of Brașov, headquartered in
 Brașov, 29 Bd. Eroilor, CUI 4317754, represented by
 Prof. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, PhD, with the position
 of Rector, hereinafter named UNIVERSITY and

1. Universitatea **TRANSILVANIA** din Brașov, cu sediul în
 Brașov, Bd. Eroilor, nr.29, CUI 4317754, reprezentată prin
 Prof.dr.ing. Ioan Vasile ABRUDAN, având funcția de
 Rector, denumită în continuare UNIVERSITATE și

2..... in
 his/her quality of student, at the Faculty

2..... în
 calitate de student(ă), la facultatea

....., cycle of university
 studies: Bachelor Master , study program:
, form of education: full-time
 part-time distance-learning , beneficiary of
 educational services on the basis of fees , without
 tuition fees, but with scholarship , born on the
 in the locality,
 country son (daughter) of
 and of.....,
 residing in the locality str.....
, no....., county/sector
 National Identification Number,
 identified with the document series
 no....., issued by Country on

....., ciclul de studii
 universitare: licență master , programul de studiu:
, forma de învățământ: zi
 FR ID , beneficiar de servicii educaționale finanțate
 pe bază de taxe , pe locuri fără plata taxelor de
 școlarizare, dar cu bursă , născut(ă) la data de
 în localitatea, țara
 fiul(fiica) lui
 și al, domiciliat(ă) în
 localitatea str.....
, nr....., județul/sector CNP
, legitimat cu documentul de identitate .
 seria nr....., eliberat de țara .
 la data de , denumit

the , hereinafter named STUDENT

în continuare STUDENT

OBJECT OF THE CONTRACT

Art. 1. The present contract aims at regulating the relations between UNIVERSITY and STUDENT, specifying the rights and obligations of the signing parties, in accordance with the applicable legislation, with the orders of the competent Ministry, with the provisions of the University Charter, as well as with the decisions of the University Senate decisions and of the Administration Council .

DURATION OF THE CONTRACT

Art. 2. The present contract is concluded over the STUDENT's entire tuition period; the juridical effects of the contract being in force from the moment of the STUDENT's enrolment in the academic year 2020/2021, according to the terms of the art. 41-art.44 of the OMEN no.3473/2017 until the date of the study completion. The STUDENT who does not complete the study program within normal duration, shall be subject to the juridical regime determined by the UNIVERSITY's internal regulations, inclusively in terms of tuition fees.

TUITION FEES

Art. 3. (1) According to the Government Ordinance no. 22/29.08.2009 as regards establishing the minimum amount of the tuition fees, in foreign currency, of the citizens who study at their own expense, in Romania, from States which are not members of the European Union, as well as from those which are not part of the European Economic Area and of the Swiss Confederation, approved by the Law no.1/2010, the annual tuition fee approved by the Decision of the University Senate, brought to the notice by posting it to the University website including for the practice periods stipulated in the curricula, shall be paid in EURO currency, in the EURO account of Transilvania University of Braşov: RO78RNCB0053048605430040 opened at BCR Braşov. **The tuition fee shall be paid in full, at the beginning of the academic year (final deadline 1st of November).**

(2) No later than the 1st of November, the STUDENT shall

OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. Presentul contract are ca obiect reglementarea raporturilor dintre UNIVERSITATE și STUDENT, cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnatare în concordanță cu legislația în vigoare, cu ordinele ministerului de resort, cu prevederile Cartei Universității, cu hotărârile Senatului Universității și ale Consiliului de Administrație, precum și cu cele ale regulamentelor în vigoare.

DURATA CONTRACTULUI

Art. 2. Presentul contract se încheie pe întreaga perioadă de școlarizare a STUDENTULUI; efectele juridice ale contractului se produc din momentul înmatriculării STUDENTULUI în anul universitar 2020/2021, conform prevederilor art.41-art.44 din OMEN nr.3473/2017, și până la data finalizării studiilor. STUDENTUL care nu finalizează programul de studii în durata normală, va fi supus regimului juridic determinat de reglementările interne ale UNIVERSITĂȚII, inclusiv sub aspectul taxelor de școlarizare.

TAXE DE ȘCOLARIZARE

Art. 3. (1) Potrivit Ordonanței Guvernului nr. 22/29.08.2009 privind stabilirea cuantumului minim al taxelor de școlarizare, în valută, ale cetățenilor care studiază pe cont propriu în România, din state care nu sunt membre ale Uniunii Europene, precum și din cele care nu fac parte din Spațiul Economic European și din Confederația Elvețiană, aprobată prin Legea nr.1/2010, taxa de școlarizare anuală, aprobată prin Hotărârea Senatului UNIVERSITĂȚII, adusă la cunoștință prin afișare pe site-ul Universității, inclusiv pentru perioadele de practică prevăzute în planurile de învățământ, se plătește în monedă EURO în contul de EURO al Universității Transilvania din Braşov: RO78RNCB0053048605430040 deschis la BCR Braşov.

Taxa de școlarizare se plătește integral la începutul anului universitar (termen final 01 noiembrie)

(2) Până cel târziu la data de 01 noiembrie se va semna de

sign the *Annex to the Contract of university studies* for the current academic year, except for the 1st year of study, when it is signed together with the study contract. If the STUDENT does not sign the *Annex* within the mentioned time limit, (s)he shall not be exempted from the payment of the tuition fee for the current academic year, taking into account the legal relationship based on the current contract, being implicitly assumed that (s)he has knowledge of the tuition-fee amount, from the website of the institution.

(3) To the above fees, the cost of the accommodation and respectively board adds up, if the STUDENT specifically asks these services from the education institution.

(4) On Bachelor examination/ Master's dissertation, the STUDENT shall pay the fee set by the Decision of the UNIVERSITY Senate, which is in force at the date of the graduation examination.

RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTING PARTIES

Art. 4. The rights and obligations of the contracting parties result from the legislation in force, including the orders of the competent Ministry, from the University Charter, as well as from the decisions of the University Senate, of the Administration Council, as well as from the stipulations within the Regulations issued by the University.

Art. 5. Rights and obligations of the UNIVERSITY:

A. The UNIVERSITY has the following rights:

a) establishes the conditions of enrolment, tuition, mobilities, interruption, expulsion, from the studies;

b) the University Rector empowers the Faculty Dean to monitor and follow how the student complies with all his/her incumbent duties, according to the university curriculum and study programs, for a solid professional training, as well as how the student complies with the contractual obligations undertaken through the present contract;

c) establishes the amount of the annual tuition fees, at the proposals of the faculties, and the consequences

către STUDENT *Anexa la contractul de studii universitare* pentru anul universitar în curs, cu excepția anului I când se semnează odată cu contractul de studii. Nesemnarea *Anexei* în termenul menționat de către STUDENT nu îl exonerează de obligația plății taxei de școlarizare pentru anul universitar în curs, având în vedere raportul juridic încheiat în baza prezentului contract și considerându-se implicit că acesta a luat cunoștință de cuantumul taxei de școlarizare de pe site-ul instituției.

(3) La taxele de mai sus se adaugă costul cazării și, respectiv, al mesei, în cazul în care STUDENTUL solicită aceste servicii din partea instituției de învățământ.

(4) La susținerea examenului de licență/disertație, STUDENTUL va achita taxa stabilită prin Hotărârea Senatului UNIVERSITĂȚII în vigoare la data susținerii examenului de finalizare a studiilor.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

Art. 4. Drepturile și obligațiile părților contractante decurg din legislația în vigoare, inclusiv ordinele ministerului de resort, din Carta Universității, precum și din hotărârile Senatului Universității, ale Consiliului de Administrație, precum și din prevederile cuprinse în Regulamentele emise de Universitate.

Art. 5. Drepturile și obligațiile UNIVERSITĂȚII:

A. UNIVERSITATEA are următoarele drepturi :

a) stabilește condițiile de înmatriculare, școlarizare, mobilități, întrerupere, exmatriculare.

b) Rectorul Universității împuternicește pe decanul facultății pentru a supraveghea și a urmări modul în care studentul își respectă toate îndatoririle ce-i revin potrivit planului de învățământ și programelor universitare, în scopul unei temeinice pregătiri profesionale, precum și modul în care studentul își respectă obligațiile contractuale asumate prin prezentul contract;

c) stabilește cuantumul taxelor anuale de studii, la propunerile facultăților, precum și consecințele neachitării

of not paying the fees at due terms;

B. The UNIVERSITY has the following obligations:

a) to provide the material and logistic conditions for the deployment of the didactic activities, in accordance with the curricula;

b) to provide the STUDENT with: accommodation for foreign students without tuition fees and, respectively, accommodation within availability for foreign students under fee and accommodation on their own expenses, under the observance of the provisions in the Regulation for the Organisation and Operation of Residence Halls; healthcare, through the Student Health Center; places in rest camps, scholarships and social support, within the available funds, as well as other facilities offered by the applicable legislation;

c) to provide the STUDENT, within the availability, with scholarships and internships abroad, occupied by contest, under the observance of the conditions imposed by contract, in agreement with the foreign partners;

d) to establish and apply the knowledge-assessment system, the necessary conditions of promotion and medical interruption or from other reasons of the studies;

e) to render available to the STUDENT his/her school situation and results at the semestrial evaluations in his/her own section on the University's website - Intranet, the access being made via a username and password. The student's not accessing this account and implicitly the information is not attributable to the UNIVERSITY.

Art. 6. STUDENT'S rights and obligations.

A. STUDENT's rights:

a) The STUDENT has the right to use the material and logistic basis, having access to all services related to the education process or to the sports, cultural, social activity, of professional guidance and career counselling;

b) The STUDENT has the right to solicit from the UNIVERSITY, as stipulated in the Regulation for the Students' Professional Activity, the medical interruption or the postponement of the studies, on grounded reasons. The interruption or postponement of the studies, are based on the approval given by the Faculty

taxelor la termenele stabilite;

B. UNIVERSITATEA are următoarele obligații :

a) de a asigura condițiile materiale și logistice pentru derularea activităților didactice conform planurilor de învățământ;

b) de a asigura STUDENTULUI: cazare pentru studenții străini de pe locurile fără plata taxelor de școlarizare, și respectiv cazare în limita locurilor disponibile pentru studenții străini în regim de taxă pe cont propriu valutar, respectiv cazare, cu respectarea prevederilor din Regulamentul privind organizarea și funcționarea căminelor studentești; asistență medicală, prin Dispensarul studentesc; locuri în tabere de odihnă, burse și ajutoare sociale, în limita fondurilor disponibile, precum și alte facilități oferite de legislația în vigoare;

c) de a asigura STUDENTULUI burse de studiu și stagii de practică în străinătate, în limita locurilor disponibile, ocupate prin concurs, cu respectarea condițiilor impuse prin contract, de comun acord cu partenerii străini;

d) de a stabili și aplica sistemul de evaluare a cunoștințelor, condițiile necesare de promovare și de întrerupere medicală sau din alte motive a studiilor;

e) de a pune la dispoziția STUDENTULUI rezultatele la evaluările semestriale și situația sa școlară prin intermediul secțiunii proprii, disponibile pe pagina web a Universității - Intranet, accesul făcându-se pe baza unui nume de utilizator și a unei parole. Neaccesarea acestui cont și, implicit, a informației pusă la dispoziție astfel, de către student nu se poate imputa UNIVERSITĂȚII.

Art. 6. Drepturile și obligațiile STUDENTULUI.

A. Drepturile STUDENTULUI :

a) STUDENTUL are dreptul să utilizeze baza materială și logistică având acces la toate serviciile legate de procesul de învățământ sau de activitatea sportivă, culturală, socială, de orientare profesională și consiliere în carieră;

b) STUDENTUL are dreptul să solicite UNIVERSITĂȚII, în condițiile prevăzute în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților, întreruperea studiilor din motive întemeiate. Întreruperea studiilor în timpul anului universitar se face în baza aprobării date de Consiliul

Council, according to the justification documents submitted by the students and cannot exceed 30 days since the occurrence of the objective and solid reason justifying such an application and regardless of its duration, it is required that, at the moment the Faculty Council issues its approval, the competent Ministry had already approved the interruption. The interruption at request of the studies for the fee-paying STUDENT is only approved if (s)he has fulfilled the payment obligations of the tuition fee afferent to the entire semester for which the interruption is solicited.

B. The STUDENT's obligations are:

a) to pay in full, based on the student's status, **at the beginning of the academic year (final deadline 1st of November)**, the tuition fee approved by the Decision of the University Senate, for the current academic year, according to Art. 3. (1) of this contract.

The non-payment of the tuition fee by the above-mentioned deadline entails the expulsion of the student within 15 days.

Any exception regarding the payment deadline of tuition fee is only possible with the assent of the Faculty Board and with the approval of the UNIVERSITY Administration Board, upon written request of the student, provided to be obtained before the expiry of the expulsion term.

b) to fulfil all incumbent tasks according to the curricula and to the syllabi of the subjects, afferent to the current academic year;

c) to know and to observe the rules of discipline and academic ethics, in accordance with the University's own regulations, otherwise, with the ascertainment of the infringement and the application of the legal and regulatory sanctions, the funding for the student will be withdrawn;

d) to observe the provisions of the Law for the Safety and Health in Labour no. 319/2006

e) to be present at the didactic classes in the proportions established by every subject holder;

f) to comply with the regulations as regards assessing the knowledge, granting the transferable credits and with the ones of certifying the examinations;

g) to carefully use the material assets in the

facultății conform documentelor justificative prezentate de student și indiferent de durată este necesar ca la momentul aprobării Consiliului facultății să existe și aprobarea ministerului de resort privind întreruperea. Întreruperea la cerere a studiilor pentru STUDENTUL cu taxă se aprobă numai dacă acesta și-a îndeplinit obligațiile de plată a taxei de școlarizare aferente întregului semestru în care solicită întreruperea.

B. Obligațiile STUDENTULUI sunt:

a) de a achita, în funcție de regimul studentului, integral, **la începutul anului universitar (termen final 01 noiembrie)**, taxa de școlarizare aprobată prin Hotărârea Senatului UNIVERSITĂȚII, pentru anul universitar în curs, conform prevederilor Art. 3. (1) din prezentul contract.

Neplata taxei de școlarizare la termenul mai sus menționat, atrage după sine exmatricularea studentului în maximum 15 zile.

Orice derogare privind termenul de plată al taxei de școlarizare este posibilă doar cu acordul conducerii facultății și aprobarea conducerii UNIVERSITĂȚII, la solicitarea scrisă a studentului, cu condiția de a fi obținută înaintea expirării termenului de exmatriculare.

b) de a îndeplini toate sarcinile ce îi revin potrivit planului de învățământ și programelor analitice ale disciplinelor, aferente anului universitar în curs;

c) de a cunoaște și respecta normele de disciplină și etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale Universității, în caz contrar, odată cu constatarea încălcării și aplicarea sancțiunilor legale și regulamentare, se retrage și finanțarea STUDENTULUI;

d) de a respecta prevederile Legii securității și sănătății în muncă nr. 319/2006.

e) de a fi prezent la orele didactice în proporțiile stabilite de fiecare titular de disciplină;

f) de a se încadra în reglementările privind evaluarea cunoștințelor, acordarea creditelor transferabile și în cele de certificare a examinărilor;

g) de a folosi cu grijă bunurile materiale existente în

educational facilities, residence halls, canteens, libraries etc. and to keep them in a good state. The equivalent value of the prejudices from the degradation or from the destruction of these assets shall be recovered from the perpetrator, in line with the legal procedures in force and with the Residence Hall-Accommodation Regulation.

h) to pay, as the case may be, the fees set by the University Senate for the current academic year, based on the provisions of the art. 222 in the Law nr.1/2011, National Education Law;

i) The STUDENT must personally request from the Faculty Secretariat, the Internet password, wherewith to consult his/her personal account, opened on the University's website, regarding his/her school situation and the one of fee and outstanding debt payment. Thus, the STUDENT undertakes the responsibility for the information on the school situation and the one of fee and outstanding debt payment. Any inconsistencies noticed by the STUDENT upon the school situation shall be solved by approaching the Faculty Secretariat.

j) annually, by the end of October, the STUDENT must go to the Faculty Secretariat, in order to sign the *Annex to the Contract of university studies* valid for the next academic year; otherwise, it is implicitly assumed that the STUDENT tacitly accepts and assumes all conditions as regards the deployment of the didactic activities in the next academic year according to this agreement.

Art.7. Pursuant to the provisions of the UE Regulation no.2016/679, by signing this contract, the STUDENT is obliged to supply his/her personal data and (s)he agrees that the UNIVERSITY process the data supplied herein, for educational and cultural purposes. In this regard, in order to benefit from free rail travel internally and from discounts for auto travel in Braşov city under the same conditions as Romanian students, according to legal provisions, the STUDENT agrees expressly processing, including the transfer of personal data to authorities profile to demonstrate her/his status as student enrolled

Likewise, in case the STUDENT benefits from an external mobility, (s)he agrees with the transfer of the

spațiile de învățământ, cămine, cantine, biblioteci etc. și să le păstreze în bună stare. Contravaloarea prejudiciilor rezultate din degradarea sau distrugerea acestor bunuri se va recupera de la cel care le-a produs, conform procedurilor legale în vigoare și regulamentului de cazare în cămine;

h) de a achita, după caz, taxele stabilite de Senatul Universității pentru anul universitar în curs, în baza prevederilor art. 222 din Legea nr.1/2011, Legea educației naționale;

i) STUDENTUL are obligația de a solicita personal de la secretariatul facultății parola de acces Internet, cu ajutorul căreia să-și consulte contul personal deschis pe site-ul Universității privind situația școlară și situația achitării taxelor și a debitelor restante. Astfel, STUDENTUL își asumă răspunderea pentru informarea privind situația școlară și situația achitării taxelor și a debitelor restante. Eventualele neconcordanțe constatate de către STUDENT referitoare la situația școlară vor fi rezolvate de către acesta prin adresarea către secretariatul facultății.

j) anual, până la sfârșitul lunii octombrie, STUDENTUL are obligația de a se prezenta la secretariatul facultății pentru a semna *Anexa la contractul de studii universitare* valabilă în anul universitar următor, în caz contrar, se consideră implicit că STUDENTUL acceptă tacit și își însușește toate condițiile privind derularea activităților didactice din anul universitar următor în baza prezentului contract.

Art.7. Potrivit prevederilor Regulamentului UE nr.2016/679, prin semnarea prezentului contract STUDENTUL este obligat să furnizeze datele cu caracter personal și este de acord ca UNIVERSITATEA să prelucreze datele furnizate prin acest document, în scop de educație și cultură. În acest sens, pentru a beneficia de gratuitate la transportul feroviar intern și de reduceri la transport auto în municipiul Braşov în aceleași condiții ca studenții români, conform prevederilor legale în vigoare, STUDENTUL este de acord în mod expres cu prelucrearea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat

De asemenea, în cazul în care STUDENTUL va fi beneficiar al unei mobilității externe, va fi de acord cu transferul datelor

personal data to the higher education institution – mobility partner. The refusal to supply the enumerated personal data makes it impossible to establish the specific legal reports with the UNIVERSITY and is not attributable to the latter.

According to the legal provisions in force, the STUDENT has the right to access and modify the data, the right not to be subjected to an individual decision and to address the Court. In order to exercise these rights, the STUDENT may approach the UNIVERSITY management with a written, dated and signed application. Likewise, the STUDENT has the acknowledged right to go to Court.

The STUDENT bears all the responsibility for the correctness of the supplied data and has the obligation to contact the UNIVERSITY, in case of providing incorrect personal data, with a view to remedying any error or incorrect data of this kind, as well as for any modifications of those personal data.

Art. 8. The STUDENT's failure to observe the duties arising from this contract, entails receiving a warning, as well as the sanctions/consequences stipulated in the University regulations or, where applicable, in compliance with the laws in force - sanctions established by the Faculty/ University management bodies and implemented by the decisions of the Dean/ Rector, as appropriate.

The Regulation for the Students' Professional Activity completes and is part of this contract.

It is the STUDENT's obligation to notify the UNIVERSITY in case of termination of the contract on his own initiative.

In the circumstances where the contractual relations between student and university cease, the STUDENT is still obliged to pay the unpaid tuition fees, afferent to the contracted instruction process;

Art. 9. In contentious situations (interpersonal conflicts, indecent behaviour, physical or verbal aggression, harassment) as regards the relations with other students or the relations between student and teaching staff, both the STUDENT and the teaching staff member can address the Faculty Management and/ or the

cu caracter personal la instituția de învățământ superior parteneră în cadrul mobilității. Refuzul de a furniza datele cu caracter personal enumerate determină imposibilitatea stabilirii raporturilor juridice specifice cu UNIVERSITATEA, și nu este imputabil acesteia.

Potrivit prevederilor legale în vigoare, STUDENTUL beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției. Pentru exercitarea acestor drepturi, STUDENTUL se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată, conducerii UNIVERSITĂȚII. De asemenea, STUDENTULUI îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

STUDENTUL poartă toată răspunderea pentru corectitudinea datelor furnizate și are obligația de a contacta UNIVERSITATEA în cazul furnizării unor date personale incorecte, pentru a remedia orice eroare sau date de asemenea natură, precum și în cazul oricăror modificări ale acestor date personale.

Art. 8. Nerespectarea de către STUDENT a îndatoririlor ce decurg din prezentul contract atrage după sine atenționarea și aplicarea sancțiunilor/consecințelor prevăzute în regulamentele din Universitate sau, după caz, conform legilor în vigoare, sancțiuni stabilite de organele de conducere ale facultății/universității și puse în aplicare prin deciziile decanului/rectorului, după caz.

Regulamentul privind activitatea profesională a studenților completează și face parte integrantă din prezentul contract.

Studentului îi revine obligația notificării Universității asupra încetării raporturilor contractuale din proprie inițiativă.

În condițiile în care raporturile contractuale dintre student și universitate încetează, STUDENTULUI îi revine obligația de plată a taxelor de studiu neachitate, aferente procesului de instruire contractat.

Art. 9. În situațiile litigioase (conflicte interpersonale, comportament indecent, agresare fizică sau verbală, hărțuire) privind relațiile cu alți studenți sau relațiile dintre student și cadre didactice, atât STUDENTUL, cât și cadrul didactic se pot adresa conducerii facultății și/sau Consiliului de Administrație al UNIVERSITĂȚII.

Administration Council.

Art. 10. The signing of this contract by the student is compulsory no later than the date of student registration.

The present contract contains 6 (six) pages, is concluded in two copies, one copy of the contract shall be kept by the UNIVERSITY in the STUDENT's personal file; and the other by the STUDENT.

Art. 10. Semnarea prezentului contract de către student este obligatorie până cel târziu la data înmatriculării.

Prezentul contract conține 6 (șase) pagini, se încheie în două exemplare, un exemplar din contract se păstrează de către UNIVERSITATE la dosarul personal al STUDENTULUI, iar al doilea de către STUDENT.

RECTOR,
Prof. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, PhD

DEAN,
Prof. PhD

Endorsed, JURIDICAL DEPARTMENT
Jr. Laura MANEA

STUDENT,

MINISTRY OF EDUCATION AND RESEARCH
TRANSILVANIA UNIVERSITY OF BRAȘOV
FACULTY OF LETTERS

MINISTERUL EDUCAȚIEI ȘI CERCETĂRII
UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRAȘOV
FACULTATEA DE LITERE

LEARNING AGREEMENT

Full-Time Education / status fee in currency or budgeted
Studies PREPARATORY YEAR

CONTRACT DE ȘCOLARIZARE

pentru învățământ cu frecvență și regim taxă în valută sau
bugetat
Studii AN PREGĂTITOR

No. _____ / _____

I. PARTIES OF THE CONTRACT

Art. 1. The undersigned parties of this Contract are:

1. Transilvania University of Brașov, represented by **Prof. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, PhD**, in the position of Rector and by **Assoc. Prof. Adrian LĂCĂTUȘ, PhD**, in the position of Dean of the Faculty of Letters, hereinafter referred to as "University" and:

2. _____, in his/her capacity of student in the **Preparatory Year ROMANIAN LANGUAGE, recipient of full-time educational services**, status fee in currency / budgeted , 1-year study duration, born on [date of birth] _____, in [place of birth] _____, son (daughter) of [mother's name] _____ and of [father's name] _____, residing in _____, identified with Passport no. _____, issued by _____, on _____, hereinafter called „student”.

II. OBJECT OF THE CONTRACT

Art. 2. - (1) This contract settles the relations between the University and the student who benefits from educational services as full-time education, PREPARATORY YEAR, with a view to registering for Bachelor's/ Master's degree university studies, in line with the „Methodology of Admitting Foreign Citizens from non-EU Countries for Studies and Schooling in Accredited State and Private Educational Institutions from Romania, beginning with the academic year 2017-2018”, endorsed by MEN (OMEN 3900/2017), specifying the rights and obligations of the signing parties, as well as the modality of funding the studies, in agreement with the legislation in force, with the

I. PĂRȚILE CONTRACTULUI

Art. 1. Părțile prezentului contract sunt:

1. Universitatea Transilvania din Brașov, reprezentată de **Prof. univ. dr. ing. Ioan Vasile ABRUDAN**, având funcția de rector și de **Conf. univ. dr. Adrian LĂCĂTUȘ**, având funcția de Decan al Facultății de Litere, numită în continuare „Universitate” și

2. _____ în calitate de student al **Anului Pregătitor LIMBA ROMÂNĂ, beneficiar de servicii educaționale la forma de învățământ cu frecvență**, regim taxă în valută / bugetat cu durata studiilor de 1 an, născut la data de _____ în localitatea _____ de _____, fiul (fiica) lui _____ și al de _____, domiciliat în localitatea _____ legitimat cu Pașaport nr. _____, eliberat de _____ la data de _____, numit(ă) în continuare „student”.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 2. - (1) Prezentul contract reglementează raporturile dintre Universitate și student care beneficiază de servicii educaționale la forma de învățământ cu frecvență, AN PREGĂTITOR în vederea înscrierii la studii universitare de licență/masterat conform „Metodologia de primire la studii și școlarizare a cetățenilor străini în unitățile de învățământ preuniversitar/ instituțiile de învățământ superior de stat și particular acreditate, începând cu anul școlar/universitar 2017-2018” adoptată de MEN (OMEN 3900/2017), cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnatare și a modului de finanțare a studiilor, în concordanță cu legislația în vigoare, cu ordinele ministrului educației, cercetării,

orders issued by the Minister of education, research, youth and sport, with the provisions of the University Charter, of the Regulation on the Students' Professional Activity and of the other internal rules of the University.

(2) Preparatory year

(a) The foreign citizens shall be registered for the university and postgraduate education after the completion of the Preparatory Year, wherein they acquire the necessary Romanian language skills, as well as the specific knowledge afferent to their future training.

(b) The Preparatory Year covers 1 academic year.

III. GENERAL PROVISIONS

Art. 3. Studies

(1) For the academic year 2020-2021, the learning agreement shall be concluded for 2 semesters, covering the Preparatory Year's duration of schooling. The student shall attend full-time courses, on his/ her own expenses (PVC) or in tuition-free system .

(2) The tuition fee for the Preparatory Year 2020/2021 amounts to 2000 Euros per year for the student on his/ her own expenses (PVC).

(3) The foreign student from non-EU Countries shall pay the tuition fees covering the entire academic year, inclusively for the practical works, if they are stipulated in the curricula. The fees shall be paid in anticipation for at least 9 months. The fees do not cover board and lodging. They shall be transferred before enrolment in the University account from the student's currency account.

(4) In order to complete the Preparatory Year, the foreign students from UE Third-party Countries shall obtain a number of 60 study credits for the academic year 2020-2021, in line with the endorsed curriculum.

(5) The continuation of the academic education, by the registration for/enrolment at the courses within a Bachelor's degree/Master's degree field is conditioned by the completion of the Preparatory Year.

(6) At the end of the Preparatory Year, after the examination by a specialized commission consisting of members from the Department of Theoretical and Applied Linguistics, and in the event of having obtained the 60 credits necessary for graduation, the student is conferred upon the Certificate of Language Proficiency (Level B2) (according to the Common European Framework of Reference for Languages).

(7) The students who do not complete the Preparatory Year may be re-enrolled for their studies, under the same

tineretului și sportului, cu prevederile Cartei universitare, ale Regulamentului activității profesionale a studenților și ale celorlalte reglementări de ordine interioară ale Universității.

(2) Anul pregător

(a) Cetățenii străini sunt înscriși în învățământul universitar și postuniversitar după absolvirea Anului Pregător, în cadrul căruia își însușesc cunoștințele necesare de limbă română, precum și cunoștințele specifice în corelare cu domeniul viitoarei pregătiri.

(b) Durata Anului pregător este de 1 an academic.

III. CONDIȚII GENERALE

Art. 3. Studii

(1) Pentru anul 2020-2021, contractul de studii se încheie pentru 2 semestre, reprezentând întreaga durată de școlarizare a Anului pregător. Studentul ocupă un loc la cursuri de zi, în regim de cont propriu valutar (CPV) / în regim fără taxă, cu bursă.

(2) Cuantumul taxei de studii pentru anul pregător 2020-2021 este de 2000 Euro/an pentru studenții în regim de cont propriu valutar (CPV).

(3) Studentul străin achita taxele pentru întreaga durată a anului de învățământ, inclusiv pentru perioadele de practică, dacă acestea sunt prevăzute în planurile de învățământ. Taxele se plătesc cu anticipație pentru o perioadă de minim 9 luni. Taxele nu acoperă costurile cazării și întreținerii. Taxa de studiu se achită înainte de înmatriculare în contul universității din contul în valută al studentului.

(4) Pentru a putea promova Anul pregător studenții străini au obligația obținerii unui număr de 60 de credite în anul 2020-2021, conform planului de învățământ aprobat.

(5) Continuarea pregătirii academice, prin înscrierea /înmatricularea la cursurile din cadrul unui domeniu de licență/master este condiționată de promovarea Anului pregător.

(6) La finalul Anului pregător, în urma examinării de către o comisie de specialitate formată din membrii Departamentului de lingvistică teoretică și aplicată și în situația obținerii celor 60 de credite necesare promovării, studentul obține Certificatul de competență lingvistică nivel B2 (Conform Cadrului European Comun de Referință pentru Limbi).

(7) Studenții care nu promovează Anul pregător, au posibilitatea reluării studiilor, în aceleași condiții prevăzute

conditions stipulated by this Contract.

(8) In order to pass an educational discipline, the student is entitled, throughout the study of the respective discipline, to two examination sessions: semester session and autumn session. The colloquia and ongoing assessment made during the semester are reckoned part of the respective semester's session.

(a) In order to be entitled to submit to the two examination sessions, the students need register themselves, confirming by signature, to have been informed on Appendix 1 to the present Contract, which contains the disciplines studied during the Preparatory Year.

(b) The students who registered themselves for the semestrial session and did not submit to the examination are declared failed, by absence. The students who do not want to sit for the semestrial examination session and register themselves directly for the autumn session are not entitled to another ordinary examination session.

(c) The students who completed the discipline during the semestrial session yet want to improve their grade, may sit for a second examination in the arrear-examination and grade-improvement session, based on the application submitted until the previous day to the session commencement. The grade shall be modified only in case of a higher score.

(d) Beside the semestrial and autumn sessions, the Academic Senate may approve extraordinary re-examination sessions for the students who will have not passed their exams. In order to submit to these sessions, the students must pay a re-examination fee, in the amount approved by the Senate.

(e) The students who do not complete their educational discipline neither after the two examination sessions, nor after the re-examination session, inclusively by absence, may register themselves again for the respective discipline, in the following year, wholly repeating their study route, and will thereby be entitled to the two examination sessions assigned to a study route.

IV RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE CONTRACTUAL PARTIES

A. Rights and Obligations of the University and Faculty

Art. 4. - (1) The University and Faculty establish and apply the curriculum, the knowledge-evaluation system, the necessary conditions for the completion of the study disciplines. They likewise establish the conditions for the medical interruption, or on other grounds, of the studies.

de prezentul contract.

(8) Pentru a promova o disciplină de învățământ studentul are dreptul, în cadrul parcurșului de studiu al disciplinei respective, la două sesiuni de examene: sesiunea semestrială și sesiunea de toamnă. Colocviile și evaluările pe parcurs efectuate în cursul semestrului se consideră că fac parte din sesiunea semestrului respectiv.

(a) Pentru a obține dreptul de a se prezenta la cele două sesiuni de examene studenții trebuie să se înscrie, luând la cunoștința prin semnătură de Anexa 1 a prezentului contract, anexă care conține disciplinele studiate în Anul Pregătitor.

(b) Studenții care s-au înscris pentru sesiunea semestrială și nu s-au prezentat se consideră nepromovați prin absentare. Studenții care nu doresc să se prezinte în sesiunea semestrială și se înscriu direct pentru sesiunea de toamnă nu au dreptul la o altă sesiune ordinară de examene.

(c) Studenții care au promovat disciplina în cadrul sesiunii semestriale, dar doresc să-și mărească nota obținută, se pot prezenta la a doua examinare în sesiunea de restanțe și de mărire a notelor, în baza cererii depuse până în ziua precedentă începerii sesiunii. Nota se modifică numai în cazul în care studentul obține o notă mai mare decât cea inițială.

(d) Pe lângă cele două sesiuni (semestrială și de toamnă), Senatul poate aproba sesiuni extraordinare de reexaminare pentru studenții care au examene nepromovate. Pentru a participa la aceste sesiuni, studenții trebuie să achite o taxă de reexaminare, în cuantumul aprobat de Senat.

(e) Studenții care nu promovează disciplina de învățământ după cele două sesiuni de examene și nici după sesiunea de reexaminare, inclusiv prin neprezentare, se pot înscrie din nou la disciplina respectivă, în anul următor, cu refacerea integrală a parcurșului de studiu, obținând astfel dreptul la cele două sesiuni de examene alocate unui parcurș de studiu.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

A. Drepturile și obligațiile Universității și ale Facultății

Art. 4. - (1) Universitatea și Facultatea stabilesc și aplică planul de învățământ, sistemul de evaluare a cunoștințelor, condițiile necesare pentru promovarea disciplinelor de învățământ. Stabilesc, de asemenea, condițiile de întrerupere medicală sau din alte motive a studiilor.

The conditions to complete the educational disciplines and the study years, as well as the other aspects regarding the students' professional path are covered by the System of Study Credits for the specialization and by the *Regulation on the Students' Professional Activity*.

(2) The University and Faculty establish the forms and means of the specific instruction, they plan the schedule of the direct activities with the students, they establish the forms of evaluation and they program the examination sessions and the examination dates, in line with the curricula and the other rules on the matter.

(3) The student shall pay in anticipation the tuition fee for at least 9 months. In the event of unilateral cancellation of the contract, subsequent to the enrolment, without benefiting from any service provided by the University, (s)he will recover 50% of the paid fee, from the University.

Art. 5. - (1) The University and Faculty undertake to organize the course, seminary, laboratory activities and the practical works, in accordance with the curricula and the activity program set by the departments.

(2) The University and Faculty undertake to provide teaching activities and learning conditions that should enable the student to acquire the skills afferent to the Preparatory Year.

B. Student's rights and obligations

Art. 6. - (1) The students is entitled to be informed in writing or through the other communication means, on the curricula, the syllabi, the conditions to evaluation and completion of the disciplines, in line with the University Charter and with the internal rules.

(2) The student has the right of access to the facilities for study and research (library, laboratories and so forth) within the premises of the University and according to the internal rules of the institution.

(3) The student may ask for the study interruption on thorough grounds, according to the regulations in force.

(4) The student is entitled to participate in the scientific activity, to be part of the student scientific clubs, to benefit from the research-specific facilities of the University.

Art. 7. - (1) The student has professional, material, social and moral obligations incurred from the Law of Education and the legislation in the field, from the nature and requirements of their specialization, as well as from the University Charter and the internal rules adopted by the

Condițiile de promovare a disciplinelor de învățământ și a anilor de studii, precum și celelalte aspecte privind ruta profesională a studenților sunt cuprinse în *Sistemul creditelor de studii* al specializării și în *Regulamentul activității profesionale a studenților*.

(2) Universitatea și Facultatea stabilesc formele și mijloacele de desfășurare a instruirii specifice și planifică orarul activităților directe cu studenții, stabilesc formele de evaluare și programează sesiunile de examene și datele de susținere a examenelor, potrivit planurilor de învățământ și celorlalte reglementări în materie.

(3) Studentul va achita cu anticipație pentru o perioadă de minim 9 luni taxa de studiu. Dacă ulterior înmatriculării reziliază unilateral contractul, fără să beneficieze de vreun serviciu prestat de Universitate, Universitatea îi va restitui 50% din taxa achitată.

Art. 5. - (1) Universitatea și Facultatea se obligă să organizeze activitățile de curs, seminare, laboratoare și lucrări practice în concordanță cu planurile de învățământ și cu programul de activități stabilit de departamente.

(2) Universitatea și Facultatea se obligă să asigure activități de predare și condiții de învățare care să ofere studentului posibilitatea dobândirii competențelor corespunzătoare Anului pregătitor.

B. Drepturile și obligațiile studentului

Art. 6. - (1) Studentul are dreptul să fie informat în scris sau prin celelalte mijloace de comunicare disponibile, asupra planurilor de învățământ, programelor analitice, condițiilor de evaluare și promovare a disciplinelor, conform Cartei universitare și regulamentelor interne.

(2) Studentul are dreptul de acces la facilitățile pentru studiu și cercetare (bibliotecă, laboratoare ș. a), în limitele condițiilor de care Universitatea dispune și în concordanță cu regulamentele de ordine interioară ale instituției.

(3) Studentul are dreptul să solicite întreruperea studiilor din motive temeinice, potrivit reglementărilor în vigoare.

(4) Studentul are dreptul să participe la activitatea științifică, să facă parte din cercurile științifice studentești, să beneficieze de utilitățile specifice cercetării de care Universitatea dispune.

Art. 7. - (1) Studentul are obligații profesionale, materiale sociale și morale ce rezultă din Legea învățământului și celelalte acte normative în materie, din natura și exigențele specializării în care se pregătesc, precum și din Carta universitară și din reglementările interne adoptate de

faculties and departments.

(2) The student is under the professional obligation to systematically and thoroughly prepare for all compulsory and optional disciplines stipulated in the curriculum, to comply in due course and at the highest level with the study loads set by the Faculty, department and university teaching staff, to enhance the academic teaching, learning and research system, with a view to acquiring the skills and aptitudes required from the graduates.

(3) The student shall submit to all forms of evaluation (examination) established by the curriculum and the system of study credits for every specialization.

(4) The student is bound to show a respectful, careful and protective attitude towards the University spaces and facilities, shall only use them according to their functionality, shall not deteriorate or destroy the University patrimony. In the rent spaces, the students shall observe the terms imposed by the owners, in accordance with the contract of lease. The equivalent value of damages shall be recovered from the person having caused them, according to the legal procedures in force.

(5) The student has the moral duty to adopt, within the university space, a decent social demeanour, to avoid the behavioural excesses and eccentricities (in terms of language, clothing), inadequate to the academic environment and likely to be prejudicial to the social image of the University and of the other students.

(6) The student shall pay the tuition fees in accordance with the University rules and the provisions of this Contract.

(7) In the event of study dropout on grounds related to the student's will and activity, (s)he will not recover the previously paid fees.

V. TRANSITORY AND FINAL TERMS

Art. 8. In line with the provisions of Law no. 1 from 2011, Law no. 224 from July 11th 2005, regarding the university and postgraduate education on tuition fee and of Ordinance no. 22 from August 29th 2009 approved by Law no.1/2010, the studies are funded on one's own expenses (PVC).

Art. 9. The student's failure to observe the duties ensued from this Contract incurs the sanctioning/consequences stipulated in the University internal rules, on the proposal of the Faculty Council, with the Dean's approval or, where applicable, the Rector's, in line with the legislation in force.

facultăți, și departamente.

(2) Studentul are obligația profesională de a se pregăti sistematic și temeinic la toate disciplinele obligatorii și opționale prevăzute în planul de învățământ, de a-și îndeplini la termen și la un nivel cât mai înalt sarcinile de studiu stabilite de facultate, departament și cadre didactice, de a valorifica sistemul academic de predare, învățare și cercetare pentru dobândirea competențelor și aptitudinilor cerute absolvenților.

(3) Studentul are obligația de a se prezenta la toate formele de evaluare (examinare) stabilite prin planul de învățământ și prin sistemul creditelor de studii ale fiecărei specializări.

(4) Studentul are obligația de a manifesta o atitudine de respect, de grijă și protecție față de spațiile și dotările Universității, de a le folosi numai potrivit funcționalității lor, de a nu produce deteriorări sau distrugerii ale patrimoniului Universității. În spațiile închiriate, studenții sunt obligați să respecte condițiile impuse de proprietari, potrivit contractului de închiriere. Contravaloarea prejudiciilor se va recupera de la cel care le-a produs conform procedurilor legale în vigoare.

(5) Studentul are îndatorirea morală de a adopta, în spațiul universitar, un comportament social decent, de a evita excesele și excentricitățile de comportament (verbal, vestimentar) improprie mediului academic și care pot prejudicia imaginea socială a Universității și a celorlalți studenți.

(6) Studentul are obligația să achite taxele de studii conform reglementărilor Universității și prevederilor prezentului contract.

(7) În cazul abandonării studiilor din motive care țin de voința și activitatea studentului, taxele achitate anterior nu mai sunt returnate.

V. CLAUZE TRANZITORII ȘI FINALE

Art. 8. În concordanță cu prevederile Legii nr. 1 /2011, Legii nr. 224 din 11.07.2005 privind învățământul universitar și postuniversitar cu taxă și ale Ordonanței nr. 22 din 29 august 2009 aprobată prin Legea nr.1/2010, finanțarea studiilor se efectuează în regim de cont propriu valutar (CPV).

Art. 9. Nerespectarea de către student a îndatoririlor ce decurg din prezentul contract atrage după sine aplicarea sancțiunilor/consecințelor prevăzute în regulamentele de ordine interioară ale Universității, la propunerea Consiliului facultății, cu aprobarea decanului, sau după caz, a rectorului,

The imposed sanction varies according to the seriousness of the infringements, to their relapse and to the conditions of their perpetration. The sanction may be contested as provided in the Regulation for the Students' Professional Activity

Art. 10. In the event of litigations arisen between students and university teaching staff, both the student and the teaching staff member may have recourse to the body authorized by the Academic Senate or, where applicable, to the court.

Art. 11. During tuition, transcripts of records are being issued in these cases:

- a) on the demand of the students who want to obtain a workplace during summer holidays or in any other situations, transcripts of records are being issued, against payment of the administrative fee set by the Academic Senate, with the mention of the reason for their issuance on the transcripts of records;
- b) on medical grounds, justified with hospital discharge sheet and recommendations from the specialist physician, fees shall not be levied for the issuance of the transcripts of records.

Art. 12. On study completion, the Certificate of Linguistic Competence is issued.

Art. 13. On the line of health safety and protection, the University applies the following measures:

- a) in laboratories and other places destined for professional practice, the access will only be allowed to the students who underwent the compulsory formal training of safety and health in labour;
- b) the necessary materials for the students' information and instruction will be provided (posters, fliers, moving pictures and slide shows);
- c) the continuous and correct operation of the protection systems and devices, of the measurement and control apparatuses will be secured;
- d) the individual protection equipment will be provided;
- e) the hygiene and sanitation materials will be provided free of charge;
- f) the students' health will be monitored through the University medical centre.

Art. 14. - (1) Every student shall act in accordance with the instructions received from the University, in order not to endanger or sicken oneself as well as other persons that may be harmed by his/her actions or omissions.

conform legilor în vigoare. Sancțiunea se aplică în funcție de gravitatea abaterilor, de repetarea lor și de condițiile în care au fost săvârșite. Sancțiunea poate fi contestată în condițiile prevăzute în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților.

Art. 10. În situațiile litigioase ivite între studenți și cadre didactice, atât studentul cât și cadrul didactic se pot adresa organului abilitat de către Senat sau, după caz, instanțelor de judecată competente.

Art. 11. Pe perioada școlarizării, se eliberează situații școlare, în următoarele cazuri:

- a) la solicitarea studenților care vor să obțină un loc de muncă pe perioada vacanței de vară sau în orice alte situații, se eliberează situațiile școlare, cu plata taxei administrative stabilite de Senat, cu mențiunea pe situația școlară a motivului eliberării;
- b) pentru motive medicale, justificate cu bilet de ieșire din spital și recomandări ale medicului specialist, la eliberarea situațiilor școlare nu se percep taxe.

Art. 12. La finalizarea studiilor, se eliberează Certificatul de competență lingvistică.

Art. 13. Pe linia asigurării securității și protecției sănătății, Universitatea aplică următoarele măsuri:

- a) în laboratoare și în alte locuri în care se desfășoară practica profesională, accesul va fi permis numai studenților care au efectuat instructajul obligatoriu de securitate și sănătate în muncă;
- b) vor fi asigurate materialele necesare informării și instruirii studenților (afișe, pliante, filme și diafilme) cu privire la securitate și sănătate în muncă;
- c) se va asigura funcționarea permanentă și corectă a sistemelor și dispozitivelor de protecție, a aparaturii de măsură și control;
- d) vor fi asigurate echipamente individuale de protecție;
- e) vor fi asigurate gratuit materiale igienico-sanitare;
- f) se va asigura supravegherea sănătății studenților prin cabinetul medical al Universității.

Art. 14. - (1) Fiecare student își va desfășura activitatea în conformitate cu instrucțiunile primite din partea Universității, astfel încât să nu pună în pericol de accidentare sau îmbolnăvire propriea persoană cât și alte persoane care pot fi afectate de acțiunile sau omisiunile sale.

(2) In this respect, the student shall:

- a) correctly make use of the machines, apparatuses, tools, dangerous substances, transportation means;
- b) correctly make use of the individual protection equipment;
- c) not proceed to the shutdown, modification, arbitrary substitution or removal of the safety devices, especially of the machines, apparatuses, tools, thermal installations and correctly make use of these devices;
- d) inform the academic teaching staff on the accidents occurred to oneself;
- e) acquire and observe the provisions of the legislation on the safety and health at work;
- f) participate in the periodical formal training in the safety and health at work.

Art. 15. - (1) This Contract may be cancelled by mutual agreement.

(2) This Contract may be unilaterally cancelled by the student on receipt of the transcript of records. In this situation, the student on tuition fee shall pay a tax covering half the current academic year and the documents shall be issued against its payment.

(3) The University may unilaterally cancel this Contract only in these cases:

- a) student's failure to pay his/her financial obligations by the end of the financial year after dropout;
- b) the student has a final sentence from a court for the offenses committed.

Art. 16. Pursuant to the provisions of the UE Regulation no.2016/679, by signing this contract, the STUDENT is obliged to supply his/her personal data and (s)he agrees that the UNIVERSITY process the data supplied herein, for educational and cultural purposes. In this regard, in order to benefit from free rail travel internally and from discounts for auto travel in Braşov city under the same conditions as Romanian students, according to legal provisions, the STUDENT agrees expressly processing, including the transfer of personal data to authorities profile to demonstrate her/his status as student enrolled

Likewise, in case the STUDENT benefits from an external mobility, (s)he agrees with the transfer of the personal data to the higher education institution – mobility partner. The refusal to supply the enumerated personal data makes it impossible to establish the specific legal

(2) În acest sens, studentul are următoarele obligații:

- a) să utilizeze corect mașinile, aparatura, uneltele, substanțele periculoase, mijloacele de transport;
- b) să utilizeze corect echipamentul individual de protecție;
- c) să nu procedeze la scoaterea din funcțiune, la modificarea, schimbarea sau înlăturarea arbitrară a dispozitivelor de securitate, în special ale mașinilor, aparaturii, uneltelor, instalațiilor termice și să utilizeze corect aceste dispozitive;
- d) să aducă la cunoștința cadrelor didactice, accidentele suferite de propria persoană;
- e) să-și însușească și să respecte prevederile legislației în domeniul securității și sănătății în muncă;
- f) să participe la instructajele periodice privind securitatea și sănătatea în muncă.

Art. 15. - (1) Rezilierea prezentului contract se poate face de comun acord.

(2) Rezilierea unilaterală a contractului se poate face de către student după primirea situației școlare. În această situație studentul cu taxă va fi obligat să achite o taxă reprezentând jumătate din taxa anului de învățământ în curs, iar documentele se vor elibera numai după achitarea acesteia.

(3) Universitatea poate rezilia unilateral prezentul contract doar în următoarele situații:

- a) neplata obligațiilor financiare de către student până la finele anului financiar după suspendare;
- b) condamnarea definitivă a studentului de către o instanță de judecată pentru infracțiuni comise de acesta.

Art. 16. Potrivit prevederilor Regulamentului UE nr.2016/679, prin semnarea prezentului contract STUDENTUL este obligat să furnizeze datele cu caracter personal și este de acord ca UNIVERSITATEA să prelucreze datele furnizate prin acest document, în scop de educație și cultură. În acest sens, pentru a beneficia de gratuitate la transportul feroviar intern și de reduceri la transport auto în municipiul Braşov în aceleași condiții ca studenții români, conform prevederilor legale în vigoare, STUDENTUL este de acord în mod expres cu prelucrarea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat

De asemenea, în cazul în care STUDENTUL va fi beneficiar al unei mobilități externe, va fi de acord cu transferul datelor cu caracter personal la instituția de învățământ superior parteneră în cadrul mobilității. Refuzul de a furniza datele cu caracter personal enumerate determină imposibilitatea stabilirii raporturilor juridice

reports with the UNIVERSITY and is not attributable to the latter.

According to the legal provisions in force, the STUDENT has the right to access and modify the data, the right not to be subjected to an individual decision and to address the Court. In order to exercise these rights, the STUDENT may approach the UNIVERSITY management with a written, dated and signed application. Likewise, the STUDENT has the acknowledged right to go to Court.

The STUDENT bears all the responsibility for the correctness of the supplied data and has the obligation to contact the UNIVERSITY, in case of providing incorrect personal data, with a view to remedying any error or incorrect data of this kind, as well as for any modifications of those personal data.

This Contract is being concluded today _____, in two copies, one for each contractual party and will remain in force during the Preparatory Year attended by the student within the University.

STUDENT,

specifice cu UNIVERSITATEA, și nu este imputabil acesteia.

Potrivit prevederilor legale în vigoare, STUDENTUL beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției. Pentru exercitarea acestor drepturi, STUDENTUL se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată, conducerii UNIVERSITĂȚII. De asemenea, STUDENTULUI îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

STUDENTUL poartă toată răspunderea pentru corectitudinea datelor furnizate și are obligația de a contacta UNIVERSITATEA în cazul furnizării unor date personale incorecte, pentru a remedia orice eroare sau date de asemenea natură, precum și în cazul oricăror modificări ale acestor date personale.

Prezentul contract se încheie astăzi _____, în două exemplare, câte unul pentru fiecare parte contractantă și își păstrează valabilitatea pe perioada Anului pregătitor parcurs de student în cadrul Universității.

RECTOR

Prof. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, PhD

DEAN/ DECAN,

Assoc. Prof. Adrian LĂCĂTUȘ, PhD

ENDORSED BY JURIDICAL DEPARTMENT

VIZAT OFICIUL JURIDIC,

Jr. Laura MANEA

TRANSILVANIA UNIVERSITY OF BRAȘOV

Operator of personal data

FACULTY

UNIVERSITATEA TRANSILVANIA DIN BRAȘOV

Operator de date cu caracter personal

FACULTATEA

ADDITIONAL ACT TO THE CONTRACT OF ACADEMIC STUDIES

for citizens from states that are not EU or EEA members,
beneficiaries of Transilvania Academic Scholarship

No. of

This additional act to the contract is concluded in compliance with the provisions of art. 3 of the Administration Council Decision No. 40/26.04.2018 and of Appendix 1 C art. 8 of the Regulations approved by the University Senate, regarding scholarships and other forms of material support,
by and between:

1. **TRANSILVANIA** University of Brașov, headquartered in Brașov, 29 Eroilor Blvd., Registration No. 4317754, represented by Prof. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, PhD, holding the position of Rector, hereinafter named UNIVERSITY and

2. in his/her capacity of student, at the Faculty

....., degree of university studies:

Bachelor Master , study program:

... , form of education: full-time part-time distance-learning , beneficiary of educational services with tuition fees , without tuition fees, but with scholarship , born on.....

..... in the locality, country

..... son/daughter of, and of, residing in the locality

..... St., No., county/sector

..... National Identification Number

....., identified with the document, series, No., issued by: country, date of issue, hereinafter named STUDENT

OBJECT OF THE ADDITIONAL ACT TO CONTRACT

Art. 1. This additional act to the contract aims at regulating the conditions for granting the Transilvania Academic Scholarship, whose beneficiary is the STUDENT, following the competition organized in the session, and completes the university studies contract for the period during which the STUDENT has the status of TAS STUDENT.

DURATION OF THE ADDITIONAL ACT

Art. 2. This additional act to the contract is valid throughout the STUDENT's schooling period; the legal effects of the additional act to the contract come into force upon the STUDENT's enrolment in the academic year 2019/2020, according to the terms of art. 41-art. 44 of OMEN No. 3473/2017, being valid until the expiry date of the normal legal period of the STUDENT's study program cycle.

ACT ADITIOAL LA CONTRACTUL DE STUDII UNIVERSITARE

al cetățenilor din state care nu sunt membre al UE sau SEE,
beneficiari bursă Transilvania Academic Scholarship

Nr. din

Având în vedere prevederile pct.3 din Hotărârea Consiliului de Administrație nr.40/26.04.2018 și cele din Anexa 1 C pct.8 la Regulamentul privind acordarea de burse și alte forme de sprijin material aprobat de Senatul Universității, se încheie prezentul act adițional la contractul de studii

Încheiat între:

1. Universitatea **TRANSILVANIA** din Brașov, cu sediul în Brașov, Bd. Eroilor, nr.29, CUI 4317754, reprezentată prin Prof.dr.ing. Ioan Vasile ABRUDAN, având funcția de Rector, denumită în continuare UNIVERSITATE și

2. în calitate de student(ă), la facultatea

....., ciclul de studii universitare: licență master , programul de studiu:

....., forma de învățământ: zi FR ID , beneficiar de servicii educaționale finanțate pe bază de taxe , pe locuri fără plata taxelor de școlarizare, dar cu bursă , născut(ă) la data de ..

..... în localitatea, țara

..... fiul(fiiica) lui, și al, domiciliat(ă) în localitatea

..... str., nr., județul/sector

CNP, legitimat cu documentul de identitate, seria, nr., eliberat de țara, la data de

....., denumit în continuare STUDENT.

OBIECTUL ACTULUI ADITIOAL LA CONTRACT

Art. 1. Prezentul act adițional are ca obiect reglementarea condițiilor de acordare a bursei *Transilvania Academic Scholarship* al cărei beneficiar este STUDENTUL în urma competiției organizate în perioada..... și completează contractul de studii universitare pe perioada în care STUDENTUL are calitatea de bursier TAS.

DURATA ACTULUI ADIȚIONAL

Art. 2. Prezentul act adițional la contractul de studii se încheie pe perioada de școlarizare a STUDENTULUI; efectele juridice ale actului adițional la contract se produc din momentul înmatriculării STUDENTULUI în anul universitar 2019/2020, conform prevederilor art.41-art.44 din OMEN nr.3473/2017, și până la expirarea perioadei legale normale a ciclului de studii aferent programului de studiu al STUDENTULUI.

TRANSILVANIA ACADEMIC SCHOLARSHIP (TAS)

Art. 3. (1) During the normal period of studies, the STUDENT benefits monthly TAS scholarship in the amount established by the Administration Council for the current academic year, including the holidays (i.e. 12 months). The scholarship will be paid annually, at the beginning of the academic year, on the account open at a bank in Romania, as specified by the student, on condition that the STUDENT maintains the status of TAS student for the current academic year according to the Regulations approved by the University Senate regarding scholarships and other forms of material support.

(2) Upon the student's express request, the scholarship may be fully paid in an amount higher than the amount for one university year, but not more than the minimum legal sum required by the Romanian State in order for the STUDENT to be able to fulfill the conditions for obtaining the residence permit. At the beginning of the academic year following the one in which s/he received the scholarship in advance at a higher amount than the previous academic year, if the student does not meet the conditions to maintain his / her status as a TAS scholar, the STUDENT is compelled to return the difference in amount over the amount of the scholarship for the academic year in which s/he was granted the TAS scholarship within 30 days upon his/her return in Romania, but not later than November 30. If the amount paid in advance over the amount due for the previous academic year is not repaid, UNIVERSITY has the right to initiate the legal procedures for recovering the difference of the amount paid in advance.

(3) In addition to the TAS above, STUDENT holding TAS benefits from the UNIVERSITY from the study fees (including admission / graduation fees), student accommodation without payment of fees in the student hostels and the settlement of expenses (consular fees - equivalent in lei of the official tax - 120 EURO for the year 2020 and residence permit - 259 lei for the year 2020). The reimbursement of these expenses complies with the legal and internal provisions and is done within the deadline set by the University's Economic Department, after the STUDENT has submitted the original documents to attest these payments.

(4) The bachelor's / master's / doctoral dissertation is conditioned upon the STUDENT paying the amounts due to the University, as the case may be, for the TAS scholarships.

Art. 4. It is mandatory for the STUDENT to sign this contract prior to the first TAS payment.

STUDENT,

RECTOR,

Prof. Eng. Ioan Vasile ABRUDAN, Ph

DEAN,

Prof. PhD

Endorsed, JURIDICAL DEPARTMENT OF UNIVERSITY

Jr. Laura MANEA

BURSA TRANSILVANIA ACADEMIC SCHOLARSHIP (TAS)

Art. 3. (1) Pe toată perioada normală a studiilor, STUDENTUL beneficiază lunar de bursă TAS în cuantumul stabilit de Consiliul de Administrație pentru anul universitar în curs, inclusiv pentru perioadele de vacanță (respectiv 12 luni), bursă ce va fi virată anual, la începutul anului universitar, în contul indicat de student deschis la o societatea bancară din România, dacă STUDENTUL își menține statutul de student bursier TAS pentru anul universitar în curs, conform Regulamentului privind acordarea de burse și alte forme de sprijin material aprobat de Senatul Universității.

(2) La cererea expresă a studentului, bursa se poate vira integral în cuantum mai mare decât suma aferentă unui an universitar dar nu mai mult decât suma minimă legală solicitată de Statul Român pentru ca astfel STUDENTUL să poată îndeplini condițiile pentru obținerea permisului de ședere. La începutul anului universitar următor celui în care a primit bursa în avans în cuantum mai mare decât cel aferent anului universitar anterior dacă studentul nu îndeplinește condițiile pentru a-și menține statutul de bursier TAS are obligația să restituie, în maxim 30 de zile de la revenirea în România dar nu mai târziu de data de 30 noiembrie, diferența de sumă încasată peste cuantumul aferent bursei pentru anul universitar în care a avut calitatea de bursier TAS. În cazul în care nu se restituie suma încasată în avans peste suma datorată anului universitar anterior, UNIVERSITATEA are dreptul de a demara procedurile legale pentru recuperarea diferenței din bursa încasată în avans.

(3) Pe lângă bursa TAS de mai sus, STUDENTUL care are statut de bursier TAS beneficiază din partea UNIVERSITĂȚII de acoperirea taxelor de studii (inclusiv taxele de admitere/finalizare), de cazarea în regim fără plata taxelor în căminele studențești și de decontarea cheltuielilor ocazionate de obținerea permisului de ședere (taxe consulare -echivalent în lei a taxei oficiale - 120 EURO pentru anul 2020 și taxe permis ședere - 259 lei pentru anul 2020). Decontarea cheltuielilor menționate se face cu respectarea prevederilor legale și interne, în termenul stabilit de Direcția Economică a Universității după depunerea de către STUDENT a actelor doveditoare în original.

(4) Susținerea examenului de licență/disertație/susținere publică teză doctorat, este condiționată de achitarea de către STUDENT a sumelor restante față de Universitate, după caz, aferente bursei TAS.

Art. 4. Semnarea prezentului act adițional de către STUDENT este obligatorie anterior efectuării primei plăți a bursei TAS.

STUDENT,

Anexa la contractul de studii universitare nr.

Declarație de consimțământ privind prelucrarea datelor personale în cadrul raportului de școlarizare**A. Informare**

Universitatea Transilvania din Brașov, cu sediul în Brașov, Bd.Eroilor nr.29, jud. Brașov, tel. 0268 410525/0268 413000, reprezentată prin rector prof.univ.dr.ing. Ioan Vasile ABRUDAN, este operator de date personale în scopul declarat "educație și cultură", "evidența candidaților la concursurile de admitere/finalizare studii", "evidența studenților, masteranzilor și doctoranzilor".

În conformitate cu prevederile Regulamentului UE nr.2016/679, Universitatea Transilvania din Brașov prelucrează *Datele cu caracter personal*, cu respectarea cerințelor legale și în condiții care să asigure securitatea, confidențialitatea și respectarea drepturilor persoanelor vizate.

Prin *Date cu caracter personal* înțelegem orice informații referitoare la o persoană fizică identificată sau identificabilă. Aceste informații pot include, printre altele, numele, adresa, CNP-ul, numărul de telefon, și orice alt fel de informație necesară în legătură cu individualizarea și evidența studenților, inclusiv adresa instituțională de mail atribuită cu ocazia înmatriculării.

Datele cu caracter personal se pot comunica între Universitatea Transilvania din Brașov și alte instituții ori organisme publice din domeniul educației, care pot folosi informația în scopuri de educație și cultură, precum și evidența studenți, conform Legii educației naționale nr.1/2011.

Datele dvs. sunt necesare pentru alcătuirea dosarului personal de student, pentru derularea contractului de studii universitare și pentru derularea raportului juridic de școlarizare cu activitățile aferente de educație și cercetare, inclusiv pentru examinări/evaluări, mobilități interne și internaționale, temporare și definitive, acordare burse și alte forme de sprijin, acordare facilități studenți, acordare cazare, după caz, organizare concursuri, tabere studențești și alte evenimente, emitere și evidență acte de studii, evidență absolvenți. Totodată, la finalizarea studiilor, informațiile colectate de către Universitate vor fi anonimizate și vor putea fi folosite pentru analize și prelucrări statistice necesare pentru fundamentarea deciziilor managementului instituției, pentru o perioadă de 10 ani, cu excepția datelor personale necesare evidenței actelor de studii care se arhivează, prelucrează și gestionează pe o durată permanentă.

În conformitate cu dispozițiile legislației în vigoare, aveți următoarele drepturi: de a fi informat, de acces la propriile date, de intervenție asupra datelor personale, de opoziție, de a nu fi supus unei decizii individuale prin înaintarea unei cereri scrise datată și semnată Universității Transilvania din Brașov, de a vă adresa justiției.

Furnizarea de date cu caracter personal, parte preluate din cadrul procedurii de admitere, reprezintă o obligație necesară pentru încheierea contractului de studii universitare, nefurnizarea lor făcând imposibilă derularea raportului de școlarizare.

Aveți dreptul să vă retrageți în orice moment consimțământul privind prelucrarea datelor personale, cu excepția prelucrării necesare evidenței actelor de studii și situațiilor din registrele matricole. Retragera consimțământului nu afectează legalitatea prelucrării efectuate pe baza consimțământului înainte de retragerea acestuia, însă în funcție de momentul retragerii consimțământului veți fi informat asupra consecințelor retragerii consimțământului. De asemenea, ați luat la cunoștință că beneficiați de dreptul de a vă adresa cu plângere Autorității Naționale de Supraveghere a Prelucrării Datelor cu Caracter Personal.

B. Declarație

Având în vedere informarea de mai sus, prin acceptarea prezentei declarații de consimțământ prin bifarea căsuței de mai jos, subsemnatul/ subsemnata Identificat prin CNP confirm faptul că am fost informat că datele cu caracter personal urmează să fie stocate, prelucrate și utilizate în condițiile Regulamentului UE nr.2016/679 și ale Legii educației naționale nr.1/2011 și legislației conexe, și că sunt de acord ca aceste Date cu caracter personal (inclusiv CNP), astfel cum au fost încărcate personal de subsemnatul/subsemnata în sistemul informatic privind admiterea la Universitatea Transilvania din Brașov, respectiv prin completarea lor la dosarul de student să fie prelucrate și utilizate astfel cum a fost specificat atât pe durata raportului de școlarizare cât și ulterior în scopul gestiunii actelor de studii și evidență absolvenți, conform activității și obligațiilor Universității Transilvania din Brașov.

Nume și prenume,
Semnătura,



Art.2. În anul universitar 2020/2021, drepturile și obligațiile studentului din contractul de studii universitare semnat la momentul înmatriculării sunt completate în conformitate cu prevederile Regulamentului privind activitatea profesională a studenților, în vigoare în anul universitar, inclusiv cu privire la condițiile de promovare astfel cum sunt reglementate în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților valabil în anul universitar 2020/2021.

DECAN FACULTATE,

STUDENT,

Art.2. În anul universitar 2020/2021, drepturile și obligațiile studentului din contractul de studii universitare semnat la momentul înmatriculării sunt modificate și completate în conformitate cu prevederile Regulamentului privind activitatea profesională a studenților, în vigoare în anul universitar în curs, inclusiv cu privire la condițiile de promovare astfel cum sunt reglementate în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților valabil în anul universitar 2020/2021.

Art.3. Pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor, precum și de reducere la transportul auto în municipiul Brașov, conform prevederilor legale în vigoare, sunt de acord în mod expres cu prelucrarea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat.

DECAN FACULTATE,

STUDENT,

Art.2. Pentru anul universitar 2020/2021, conform Hotărârii Senatului UNIVERSITĂȚII, cuantumul taxei de școlarizare este de Plata taxei de școlarizare se poate face si la datele stabilite de Consiliul facultății si/sau Consiliul de Administrație al UNIVERSITĂȚII, iar intrarea în examenele de evaluare anuale este condiționată de dovada achitării integrale/parțiale a taxei de școlarizare, după caz.

Art.3. În anul universitar 2020/2021, drepturile și obligațiile studentului din contractul de studii universitare semnat la momentul înmatriculării sunt completate și cu prevederile Regulamentului privind activitatea profesională a studenților, în vigoare în anul universitar în curs, inclusiv cu privire la condițiile de promovare astfel cum sunt reglementate în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților valabil în anul universitar 2020/2021.

Subsemnatul,, student pe loc cu taxă în urma ierarhizării de la admitere, am luat la cunoștință de obligațiile de plată a taxei de școlarizare pentru anul universitar în curs, inclusiv a termenelor de plată, precum și de consecințele neachitării lor.

DECAN FACULTATE,

STUDENT,

Contract anual de studii -Anexa la contractul de studii universitare nr.

Valabil pentru anul universitar 2020/2021- studenți anul II, III, IV (V și VI Facultatea de Medicină) cu taxă – licență, an II cu taxă - master

Art.1. Discipline obligatorii, opționale și facultative studiate în anul universitar 2020 /2021, conform planului de învățământ

Nr. crt.	Disciplina	Obligatorie sau optionala	Numar total de ore (curs+aplicatii)	Forma de examinare	Numar credite alocate
SEMESTRUL I					
SEMESTRUL II					

Art.2. Pentru anul universitar 2020/2021, conform Hotărârii Senatului UNIVERSITĂȚII, cuantumul taxei de școlarizare este de Plata taxei de școlarizare se face la termenele stabilite de Consiliul facultății sau Consiliul de Administrație al UNIVERSITĂȚII, iar intrarea în examenele de evaluare anuale este condiționată de dovada achitării integrale/parțiale a taxei de școlarizare, după caz.

Art.3. Începând cu anul universitar 2020/2021, drepturile și obligațiile studentului din contractul de studii universitare semnat la momentul înmatriculării sunt modificate și completate în conformitate cu prevederile Regulamentului privind activitatea profesională a studenților, în vigoare în anul universitar în curs, inclusiv cu privire la condițiile de promovare astfel cum sunt reglementate în Regulamentul privind activitatea profesională a studenților valabil în anul universitar 2020/2021.

Art.4. Pentru a beneficia de asigurarea de sănătate fără plata contribuției și de gratuitate la transportul feroviar intern la toate categoriile de trenuri, clasa a II-a, în tot cursul anului calendaristic, indiferent de distanță sau rutele călătoriilor, precum și de reducere la transportul auto în municipiul Brașov, conform prevederilor legale în vigoare, sunt de acord în mod expres cu prelucrarea, inclusiv transferul, datelor personale către autoritățile de profil pentru a se demonstra statutul său de student înmatriculat.

Subsemnatul,, student pe loc cu taxă în urma ierarhizării anuale, am luat la cunoștință de obligațiile de plată a taxei de școlarizare pentru anul universitar în curs, inclusiv a termenelor de plată, precum și de consecințele neachitării lor.

DECAN FACULTATE,

STUDENT,

The Annex to the Contract of schooling No.

Anexa la contractul de studii universitare nr.

.....

.....

valid for the academic year 2020/20210 - students year of study (bachelor / master)

valabilă pentru anul universitar 2020 / 2021 - studenți anul (licență, master)

Compulsory, optional and extra disciplines for study in the academic year 2020/2021, according to the curriculum.

Discipline obligatorii, opționale și facultative studiate în anul universitar 2020/2021, conform planului de învățământ.

Nr. crt.	Disciplina	Obligatorie sau optionala	Numar total de ore (curs+aplicatii)	Forma de examinare	Numar credite alocate
Crt. No.	Discipline	Compulsory or optional	Total number of hours (course + applications)	Examination mode	Number of allocated credits
1 st SEMESTER					
2 nd SEMESTER					

Tuition fees in foreign currency for non EU citizens studying on their own in Romania, approved by the Senate Decision no. 2 / 25 martie 2020, valid for the academic year 2020/2021

Taxe de școlarizare în valută pentru cetățeni non UE care studiază pe cont propriu în România, aprobate prin Hotărârea Senatului nr. 2 / 25 martie 2020., valabile pentru anul universitar 2020/2021 .

1. Tuition fees for Full time Programs

Field of education	Undergraduate, Master programs (euro / year)	Postgraduate, Doctoral programs (euro / year)
Technical, Sciences, Mathematics and Applied Mathematics, Sport	2430	2610
Socio-humane, Psychology	2000	2200
Economics	3000	3000
Medicine	5000	5000
Nursing Physio-Kinetotherapy and Recovery Therapy	3500	-
Balneo-physical-kinetic Therapy and Recuperation	3500	
Clinical Laboratory	3000	-
Medical - Specialist training (residency)	-	5000
Surgical - Specialist training (residency)	-	6000
Music and Arts	3780	4000
Musical Performance	6750	7000
Preparatory year of Romanian language	2000	2000

2. Tuition fees for Part Time Programs

Field of education	Undergraduate, Master programs (euro / year)
Technical, Sciences, Mathematics and Applied Mathematics, Sport	810
Socio-humane, Psychology	660
Economics	1000
Music and Arts	1260
Musical Performance	2250

3. Final examination fees for: license, dissertation paper, doctoral thesis

Field of education	The license diploma / dissertation (euro)	Doctoral thesis (euro)
Technical, Sciences, Mathematics and Applied Mathematics, Sport	300	600
Socio-humane, Psychology	300	500
Economics	400	700
Medicine	600	900
Nursing Physio-Kinetotherapy and Recovery Therapy Clinical Laboratory	500	-
Music and Arts	500	900
Musical Performance	750	1500

4. Fees for admission to master/doctoral/residency studies

Field of education	Admission exam fee (euro)
Technical, Sciences, Mathematics and Applied Mathematics, Sport	300
Socio-humane, Psychology	300
Economics	400
Medicine	500
Medical - Specialist training (residency)	600
Surgical - Specialist training (residency)	600
Music and Arts	500

5. Fee for admission file processing for preparatory year/ undergraduate studies: 50 euro .

DEAN,

STUDENT,

ACT ADIȚIONAL
LA CONTRACTUL DE STUDII UNIVERSITARE PRIVIND STUDIUL FORMARE PSIHOPEDAGOGICĂ
 NR. /

Încheiat între:

1. Universitatea TRANSILVANIA din Brașov, cu sediul în Brașov, Bd. Eroilor, nr. 29, CUI 4317754, reprezentată prin prof. univ. dr. ing. Ioan Vasile ABRUDAN, având funcția de Rector, denumită în continuare UNIVERSITATEA și

2., în calitate de student (ă) la Facultatea , ciclul de studii universitare: licență masterat , programul de studii , forma de învățământ: zi /FR ID , născut(ă) la data de , în localitatea , fiul (fiica) lui și al (a) , domiciliat(ă) în localitatea , str. , nr. , bl. , sc. , ap. , județul/sectorul , CNP , legitimat(ă) cu C.I. seria , nr. , eliberat de la data de , denumit în continuare STUDENTUL.

OBIECTUL ACTULUI ADIȚIONAL

Art. 1. Prezentul act adițional are ca obiect derularea serviciilor educaționale oferite de către Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (D.P.P.D.) din Facultatea de Psihologie și Științele Educației în cadrul programului de formare psihopedagogică, nivelul I / II și reglementează raporturile dintre D.P.P.D. și studentul care optează pentru profesiunea didactică și care dorește să obțină dreptul de a lucra în învățământ, în domeniul diplomei de studii universitare de licență, potrivit prevederilor legale.

Art. 2. Prezentul act adițional este încheiat pentru întreaga perioadă a studiilor universitare.

Art. 3. Drepturile și obligațiile părților contractante decurg din legislația în vigoare, din prevederile Cartei Universității, din hotărârile Senatului Universității și ale Consiliului de Administrație al Universității, precum și din regulamentele în vigoare.

Art. 4. Planul de învățământ al D.P.P.D. este stabilit la nivel național prin OMEN 3850/2017 modificat prin OMEN 4129/2018 și este obligatoriu pentru toate instituțiile de învățământ superior. Modificările impuse de Ministerul Educației Naționale care survin în perioada de valabilitate a prezentului act adițional vor fi aduse la cunoștința studentului la începutul fiecărui an universitar.

FINANȚAREA STUDIILOR UNIVERSITARE

Art. 5. În funcție de modul în care sunt acoperite costurile de școlarizare, studiile pot fi:

- cu finanțare de la bugetul de stat
- cu finanțare pe bază de taxe, achitate de către student

Art. 6. Regimul studiilor („bugetate” sau „cu taxă”) în cadrul D.P.P.D. este același cu al domeniului de licență și al programului de studii la care studentul este înmatriculat, potrivit contractului de școlarizare încheiat cu Universitatea.

Art.7. Notele obținute de student la examenele și colocviile prevăzute în planul de învățământ al D.P.P.D., nivelul I/II, nu sunt incluse în calculul mediilor generale de absolvire a anilor de studii, pe baza cărora studentul este clasificat pentru păstrarea sau modificarea statutului de „bugetat” sau „cu taxă” în cadrul domeniului de licență și al programului de studii la care este înmatriculat.

Art.8. Studenții care pierd locurile finanțate de la bugetul de stat pot continua studiile cu finanțare pe bază de taxe.

Art.9. Universitatea stabilește anual cuantumul taxelor de studii, defalcarea acestora pe tranșe și distribuirea lor pe discipline, modalitatea de actualizare a taxelor și a tranșelor restante, precum și consecințele privind neachitarea la termen.

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

Art. 10. Drepturile și obligațiile D.P.P.D.

- a) Directorul D.P.P.D. are dreptul de a supraveghea și urmări modul în care studentul își respectă toate îndatoririle sale stipulate în prezentul act adițional și în contractul de școlarizare cu Universitatea.
- b) Planurile de învățământ ale programelor de formare psihopedagogică, stabilite la nivel național, sunt integrate în planurile de învățământ ale programelor de studii ale facultăților de profil. Rezultatele obținute de student, pe parcursul anilor de studii, la disciplinele din programul de formare psihopedagogică, se trec în foaia matricolă care însoțește Certificatul de absolvire a programului de formare psihopedagogică.
- c) Universitatea se obligă să asigure condițiile materiale și logistice de derulare a activităților didactice conform planurilor de învățământ.

Art. 11. Drepturile și obligațiile studentului

- a) Studentul se obligă ca, în derularea activităților curriculare și extracurriculare, să se încadreze în reglementările legislației în vigoare și cele specifice Universității.
- b) Studentul se obligă să se încadreze în reglementările privind evaluarea cunoștințelor, acordarea creditelor transferabile și de certificare a examinărilor.
- c) Studentul se obligă să respecte normele de disciplină și etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale Universității.
- d) Studentul are obligația să folosească cu grijă bunurile materiale existente în spațiile de învățământ, cămine, cantine, biblioteci etc. și să le păstreze în bună stare. Contravaloarea prejudiciilor rezultate din degradarea sau distrugerea acestor bunuri se va recupera de la cel care le-a produs, conform procedurilor legale în vigoare.

Art. 12. Prin semnarea prezentului act adițional, studentul se obligă să parcurgă disciplinele și activitățile didactice prevăzute în planul de învățământ al D.P.P.D., nivelul I/II, și să îndeplinească toate condițiile de promovare a acestuia.

Art. 13. Certificarea nivelului de formare psihopedagogică

- a) Certificarea nivelului I de formare psihopedagogică se acordă în urma acumulării unui număr de 30 de credite transferabile (35 de credite transferabile, în cazul studiilor universitare de licență cu dublă

specializare) și promovării examenului de absolvire. Certificatul de absolvire a D.P.P.D. se eliberează, conform regimului actelor de studii, numai absolvenților care au obținut diploma de licență.

- b) Certificarea nivelului II de formare psihopedagogică se acordă în urma acumulării unui număr de 30 de credite transferabile și promovării examenului de absolvire. Certificatul de absolvire a D.P.P.D. se eliberează, conform regimului actelor de studii, numai absolvenților care au obținut diploma de masterat.

Art. 14. Nerespectarea de către student a îndatoririlor ce decurg din prezentul act adițional atrage după sine atenționarea și aplicarea sancțiunilor prevăzute în regulamentele Universității.

Art. 15. Prezentul act adițional se completează în mod corespunzător cu alte clauze contractuale, prevăzute după caz, în conformitate cu prevederile Legii nr. 1/2011, OMEN 3850/2017 cu modificările ulterioare și a regulamentelor Universității.

Prezentul act adițional se încheie astăzi,, în trei exemplare, își păstrează valabilitatea pe durata anului universitar 2020-2021 și se reînnoiește la începutul fiecărui an universitar cât timp contractantul este student al Universității *Transilvania* din Brașov, Facultatea de Psihologie și Științele Educației, Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic.

Un exemplar din actul adițional se păstrează la facultatea de profil, unde se află contractul de școlarizare, în dosarul personal al studentului, al doilea exemplar la D.P.P.D., în dosarul personal al studentului, și al treilea exemplar este păstrat de către student.

RECTOR,

Prof. dr. ing. Ioan Vasile ABRUDAN

DECAN,

Prof. dr. psih. Mariela PAVALACHE-ILIE

STUDENT,

DIRECTOR D.P.P.D.,

Prof. dr. Mariana NOREL

Avizat, COMP. JURIDIC,

Jr. Laura MANEA

Universitatea Transilvania din Braşov
 Facultatea de Psihologie și Științele Educației
 Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic (DPPD)

CONTRACT DE STUDII

Nr. din

Încheiat între:

1. **Universitatea Transilvania din Braşov**, cu sediul în Braşov, Bdul. Eroilor, Nr. 29, reprezentată prin Prof.univ.dr.ing. Ioan-Vasile ABRUDAN, având funcția de Rector, Cod Fiscal 4317754, cont bancar deschis la Trezoreria Braşov, Cont IBAN RO08TREZ13120F330500XXXX

și

2. în calitate de cursant(ă) la Programul de formare psihopedagogică, în regim postuniversitar, nivel I/ nivelul II (*la momentul încheierii se mentine nivelul de studii în curs*), născut(ă) la data de în localitatea, fiul (fiica) lui și al (a), domiciliat(ă) în localitatea, str. nr. bl. sc. ap., județul/sector, cod numeric personal, legitimat cu CI seria nr., eliberat de la data de

OBIECTUL CONTRACTULUI

Art. 1. Prezentul contract are ca obiect reglementarea raporturilor dintre Universitate, prin DPPD, și cursant cu precizarea drepturilor și obligațiilor părților semnatare în concordanță cu legislația în vigoare, cu ordinele Ministerului Educației Naționale, cu prevederile Cartei Universității, hotărârile Senatului, Consiliului de Administrație al Universității și alte reglementări interne.

DURATA CONTRACTULUI

Art. 2. Prezentul contract își păstrează valabilitatea pe întreaga perioadă de școlarizare neîntreruptă a cursantului(ei) la Universitatea Transilvania din Braşov, efectele juridice ale contractului producându-se din momentul înmatriculării cursantului(ei).

DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR CONTRACTANTE

Art. 3. Drepturile și obligațiile părților contractante decurg din legislația în vigoare, din Carta Universității, precum și din hotărârile Senatului și Consiliului de Administrație al Universității și alte reglementari interne.

Art. 4. Drepturile și obligațiile Universității Transilvania din Braşov:

- a) Universitatea se obligă să asigure calitatea procesului didactic, să stabilească și să aplice reglementările privind evaluarea competențelor, promovarea, întreruperea medicală sau din alte motive a studiilor;
- b) Universitatea se obligă să asigure condițiile materiale și logistice pentru derularea activităților didactice conform planului de învățământ, accesul la resursele disponibile: bibliotecă, rețele de calculatoare, internet, platforme de e-learning, baze sportive, săli de sport;
- c) Universitatea se obligă să elibereze, în condițiile legii, după absolvire, certificat de atestare a competențelor profesionale specifice programului;
- d) Universitatea, prin DPPD, se obligă să distribuie materiale de studiu/instruire, în format electronic, incluse în taxa de studii;
- e) Universitatea se obligă să informeze, să consilieze cursanții și să respecte *Regulamentul privind activitatea profesională a studenților*.

Art. 5. Drepturile și obligațiile cursantului:

- a) Cursantul are dreptul și obligația să îndeplinească toate sarcinile ce îi revin potrivit Planului de învățământ și Fișelor disciplinelor aferente, pentru formarea competențelor specifice domeniului de studiu;
- b) Cursantul are dreptul să utilizeze baza materială și logistică având acces la toate serviciile legate de procesul de învățământ și de activitățile sportive, culturale, sociale, de orientare profesională și consiliere în carieră;
- c) Cursantul se obligă să respecte reglementările privind sistemul de evaluare a competențelor, de acordare a creditelor transferabile și de certificare a examenelor;
- d) Cursantul se obligă să respecte normele de etică universitară, în conformitate cu regulamentele proprii ale Universității și reglementările în vigoare;
- e) Cursantul se obligă să folosească în mod responsabil bunurile materiale existente în spațiile de învățământ, biblioteci etc. și să le păstreze în bună stare. Contravaloarea prejudiciilor rezultate din degradarea sau distrugerea acestor bunuri se va recupera de la cel care le-a produs, conform procedurilor legale în vigoare și regulamentelor interne;
- f) se obligă să achite taxa de studii în quantum de 1800 lei (nivel I) / 1200 lei (nivel II) și alte obligații financiare stabilite de Senatul Universității în baza prevederilor din Legea Educației naționale nr.1/2011. Plata taxei de studii se va efectua în două tranșe: prima tranșă, în quantum de 900 lei(nivel I) / 600 de lei (nivel II), se va achita la momentul confirmării locului ocupat prin admitere dar nu mai târziu de data înmatriculării; a doua tranșă, în quantum de 900 lei(nivel I) / 600 de lei (nivel II), se va achita conform termenului stabilit de Consiliul Facultății de Psihologie și Științele Educației.
- g) Prevederile de la art. 5, alineatul „f” sunt valabile și pentru sponsori sau alte persoane juridice care achită taxa de școlarizare pentru unul sau mai mulți cursanți, caz caz în care se completează datele persoanei juridice (denumire....., sediu CIF....., număr înregistrare Registrul Comerțului reprezentant legal) iar contractul este semnat și de către reprezentantul persoanei juridice pentru angajamentul plății taxei de școlarizare.
- h) Cursantul poate susține examenul de finalizare a studiilor în maximum două sesiuni, conform perioadei prevăzute în calendarul de susținere a examenelor.

Art. 6. Nerespectarea de către cursant a îndatoririlor ce decurg din prezentul contract atrage după sine atenționarea lui și aplicarea sancțiunilor prevăzute în regulamentele din Universitate sau, după caz, conform legilor în vigoare. Nerespectarea de către a obligațiilor de achitare a taxei de studii, în quantumul și la termenele stabilite de Senatul Universității, duce la exmatricularea cursantului.

Art. 7. Pentru apărarea drepturilor sale, cursantul se poate adresa, prin petiție, conducerii Facultății sau Universității, după caz.

Art. 8. În situațiile litigioase (conflicte interpersonale, comportament indecent, agresiune fizică sau verbală, hărțuire) privind relațiile cu alți studenți sau relațiile dintre cursant și cadre didactice, atât cursantul cât și cadrul didactic se pot adresa conducerii Facultății sau Universității.

Art. 9. Rezilierea contractului se face de drept, în cazul în care cursantul solicită retragerea de la studii, este exmatriculat sau nu respectă condițiile prezentului contract. Rezilierea operează în baza sesizării scrise a responsabilului de program care înregistrează o astfel de sesizare la Departamentul pentru Pregătirea Personalului Didactic.

Art.10. Potrivit prevederilor Regulamentului UE nr.2016/679, prin semnarea prezentului contract CURSANTUL ia cunoștință de faptul că pentru derularea raporturilor de școlarizare, în scop de educație și cultură, UNIVERSITATEA este operator de date personale ale studenților/cursanților atât pe durata studiilor cât și ulterior pe toată durata de funcționare a instituției, sens în care CURSANTUL își manifestă consimțământul privind furnizarea datelor cu caracter personal și este de acord ca UNIVERSITATEA să

prelucreze datele furnizate prin acest contract și din procedura de admitere, în scop de educație și cultură, pentru toate activitățile aferente procesului didactic sau care implică pe CURSANT.

Potrivit prevederilor legale în vigoare CURSANTUL beneficiază de dreptul de acces, de intervenție asupra datelor, dreptul de a nu fi supus unei decizii individuale și dreptul de a se adresa justiției pentru protecția datelor personale, cu excepția dreptului de a fi uitat/de a se șterge datele personale din evidentele UNIVERSITĂȚII. Pentru exercitarea acestor drepturi, CURSANTUL se poate adresa cu o cerere scrisă, datată și semnată la conducerea UNIVERSITĂȚII. De asemenea, CURSANTULUI îi este recunoscut dreptul de a se adresa justiției.

CURSANTUL poartă toată răspunderea pentru corectitudinea datelor furnizate și are obligația de a contacta UNIVERSITATEA în cazul furnizării unor date personale incorecte, pentru a remedia orice eroare sau date de asemenea natură, precum și în cazul oricărei modificări a acestor date personale.

Art. 11. Decanul Facultății este împuternicit de către Rectorul Universității să urmărească modul în care este respectat prezentul contract.

Prezentul contract se încheie în două exemplare, un exemplar din contract se păstrează de către Universitatea Transilvania din Brașov la dosarul personal al cursantului(ei), iar al doilea de către cursant(ă).

Rector,
Prof. dr. ing. Ioan-Vasile ABRUDAN

Decan,
Prof. dr. Mariela PAVALACHE-ILIE

Director D.P.P.D.,
Prof. dr. Mariana NOREL

Avizat Director Economic,
Ec. Iuliana-Elena BANCIU

Avizat Compartimentul Juridic-Contencios,
Jr. Laura MANEA

Cursant(ă),
Nume, prenume, semnătură

.....



Lista programelor de studii de licență propuse pentru evaluare externă în anul universitar 2020-2021

Nr. crt.	Facultatea	Program de studii	Forma de învăț.	Statut actual PS	Tipul de evaluare vizat	Anul ultimei evaluări	Nr. de credite	Coordonator PS
1.	Inginerie Mecanică	Ingineria transporturilor și a traficului	IF	EP	EP + certificare EUR-ACE	2016	240	Prof.dr.ing. Florea Daniela
2.	Știința și Ingineria Materialelor	Ingineria biomaterialelor	IF	AP	A	2015	240	Prof.dr. ing. Stoicănescu Maria
3.	Construcții	Căi ferate, drumuri și poduri	IF	EP	EP + certificare EUR-ACE	2016	240	Conf.dr.ing. Ungureanu Valentin Vasile
4.	Matematică și Informatică	Matematică-informatică	IF	EP	EP	2016	180	Prof.dr. Popescu Ovidiu
5.	Științe Economice și Administrarea Afacerilor	Management	ID	EP	EP	2016	180	Lect.dr. Negulescu Oriana
6.	Psihologie și Științele Educației	Psihologie	ID	A	EP	2016	180	Conf.dr. David Laura-Teodora
7.		Programul de formare psihopedagogică în vederea certificării competențelor pentru profesia didactică	IF	EP	EP	2016		Prof.dr. Norel Mariana

Nr. crt.	Facultatea	Program de studii	Forma de învă.	Statut actual PS	Tipul de evaluare vizat	Anul ultimei evaluări	Nr. de credite	Coordonator PS
8.	Educație Fizică și Sporturi Montane	Educație fizică și sportivă	IFR	EP	EP	2016	180	Lect.dr. Simion Gabriel
9.		Sport și performanță motrică	IF	EP	EP	2016	180	Prof.dr. Enoiu Răzvan
10.		Sport și performanță motrică	IFR	A	EP	2016	180	Lect.dr. Simion Gabriel

Prof. dr. ing. Mircea Horia Țierean,
Președintele Senatului Universității Transilvania din Brașov

